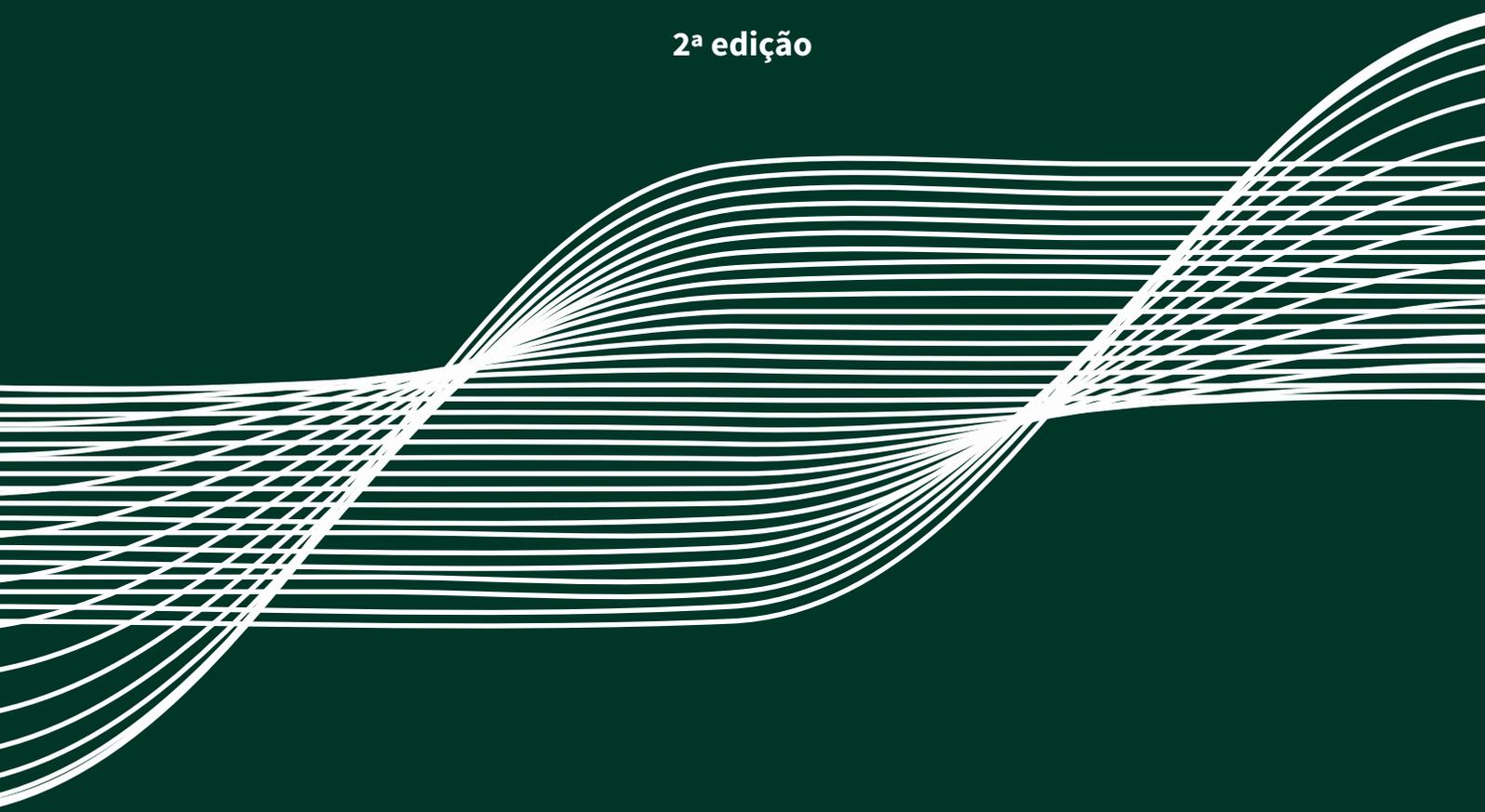




CÂMARA DOS DEPUTADOS
Departamento de Taquigrafia, Revisão e Redação

MANUAL DE INDEXAÇÃO DE PRONUNCIAMENTOS

2ª edição



Brasília | 2017

Mesa da Câmara dos Deputados

55ª Legislatura – 2015-2019

Presidente

Rodrigo Maia

1º Vice-Presidente

Fábio Ramalho

2º Vice-Presidente

André Fufuca

1º Secretário

Giacobo

2ª Secretária

Mariana Carvalho

3º Secretário

JHC

4º Secretário

Rômulo Gouveia

Suplentes de Secretário

1º Suplente

Dagoberto Nogueira

2º Suplente

César Halum

3º Suplente

Pedro Uczai

4º Suplente

Carlos Manato

Diretor-Geral

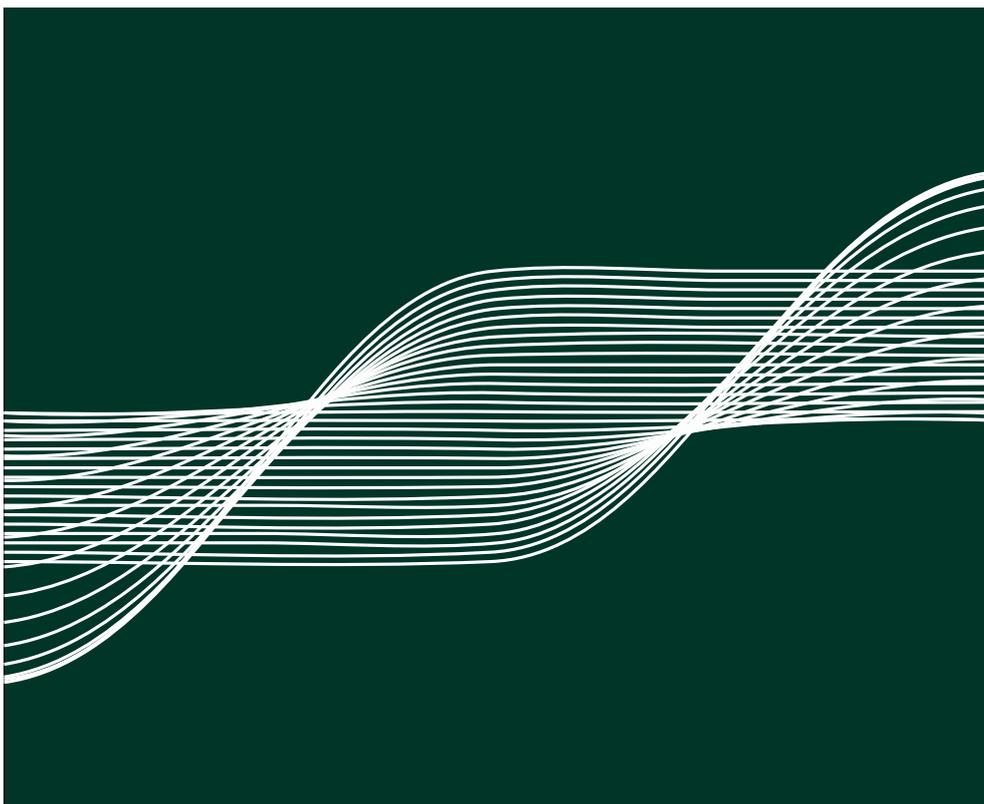
Lúcio Henrique Xavier Lopes

Secretário-Geral da Mesa

Wagner Soares Padilha



CÂMARA DOS DEPUTADOS
Departamento de Taquigrafia, Revisão e Redação



MANUAL DE INDEXAÇÃO DE PRONUNCIAMENTOS

2ª edição

Centro de Documentação e Informação
Edições Câmara
Brasília | 2017

CÂMARA DOS DEPUTADOS

Diretoria Legislativa

Diretor: Afrísio de Souza Vieira Lima Filho

Departamento de Taquigrafia, Revisão e Redação

Diretora: Adriana Paula Ferreira da Silva

Coordenação de Histórico de Debates

Diretora: Elaine Ribeiro Machado

Centro de Documentação e Informação

Diretor: André Freire da Silva

Coordenação de Organização da Informação Legislativa

Diretor: Frederico Silveira dos Santos

Coordenação Edições Câmara dos Deputados

Diretora: Ana Lígia Mendes

Material resultante do Projeto Manual de Indexação – Pronunciamentos, em atendimento ao Ato da Mesa nº 80/2013 (Política de Indexação), desenvolvido em parceria do Detaq com o Cedi.

Revisão do conteúdo para a 2ª edição do Manual de Indexação de Pronunciamentos

Ana Paula Oliveira Teles Deusdará (Cedi)

Elaine Ribeiro Machado (Detaq)

Elzuila Bastos (Cedi)

Giselle Raposo de Sousa (Detaq)

Preparação de texto

Roberta Gomes Ferreira

Revisão de provas

Danielle Ribeiro

Diagramação

Giovanna Fernandes

Câmara dos Deputados
Centro de Documentação e Informação – Cedi
Coordenação Edições Câmara – Coedi
Anexo II – Praça dos Três Poderes
Brasília (DF) – CEP 70160-900
Telefone: (61) 3216-5809
editora@camara.leg.br

SÉRIE

Fontes de referência. Guias e manuais.

n. 49

Dados Internacionais de Catalogação-na-publicação (CIP)

Coordenação de Biblioteca. Seção de Catalogação.

Brasil. Congresso Nacional. Câmara dos Deputados. Departamento de Taquigrafia, Revisão e Redação.

Manual de indexação de pronunciamentos [recurso eletrônico] / Câmara dos Deputados, Departamento de Taquigrafia, Revisão e Redação. – 2. ed. – Brasília : Câmara dos Deputados, Edições Câmara, 2017. – (Série fontes de referência. Guias e manuais ; n. 49)

Versão PDF.

Modo de acesso: livraria.camara.leg.br

ISBN 978-85-402-0631-1

1. Brasil. Congresso Nacional. Câmara dos Deputados, Departamento de Taquigrafia, Revisão e Redação, manual. 2. Discurso político, indexação, Brasil. I. Título. II. Série.

CDU 025.4:32(81)

ISBN 978-85-402-0631-1 (PDF)

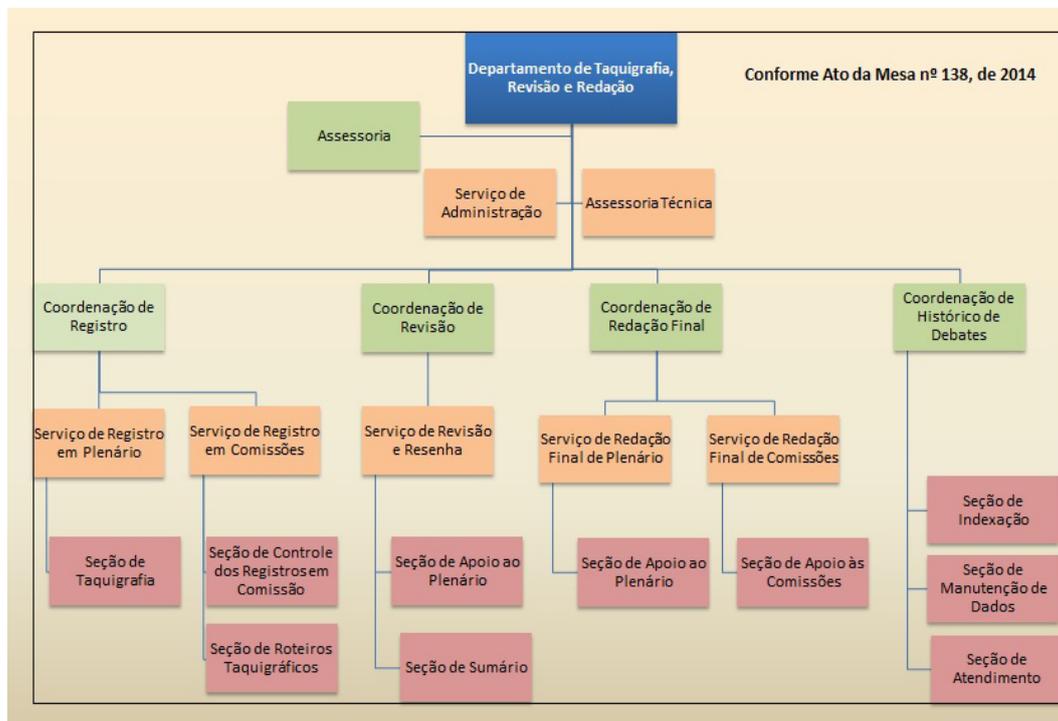
Sumário

1	Introdução.....	6
2	Objetivos	6
3	Habilidades necessárias ao indexador	7
4	Documentos a serem indexados.....	7
5	Estrutura do Módulo de Tratamento de Discursos (MTD)	7
5.1	Plenário	8
5.1.1	Aba Detalhes.....	8
5.1.2	Aba Texto	10
5.2	Comissões	10
5.2.1	Aba Detalhes.....	10
5.2.2	Aba Texto	12
6	Indexação de pronunciamentos	12
6.1	Análise conceitual	12
6.2	Tradução para a linguagem documentária.....	13
6.3	Utilização do Tesouro.....	13
6.3.1	Pesquisa de termos no Tecad	15
6.3.2	Sugestão de termos candidatos	18
7	Procedimentos para indexação de pronunciamentos no MTD	20
7.1	Plenário	20
7.2	Comissões	27
	Anexo – Modelos de indexação	33

1 Introdução

A Seção de Indexação (Sehid) é um órgão subordinado à Coordenação de Histórico de Debates (Cohid), do Departamento de Taquigrafia, Revisão e Redação (Detaq). Para uma melhor visualização da estrutura formal do Departamento, bem como da localização da Seção dentro dessa estrutura, apresenta-se o organograma. Veja a figura 1 a seguir.

Figura 1 – Organograma do Departamento de Taquigrafia, Revisão e Redação



A Sehid tem como competência, de acordo com o Anexo VI do Ato da Mesa nº 138, de 2014:

Elaborar a indexação de discursos de deputados ocorridos no Plenário, em sessões da Câmara dos Deputados e do Congresso Nacional, em reuniões da Comissão Representativa do Congresso Nacional, de deputados e de não parlamentares pronunciados na Comissão Mista de Planos, Orçamentos Públicos e Fiscalização e em comissões permanentes, temporárias e especiais da Câmara dos Deputados.

2 Objetivos

Este manual introduz conceitos referentes à indexação de modo geral e define os procedimentos a serem adotados pelos indexadores da Sehid às atividades de análise e de representação documentária dos discursos a serem tratados, observando as determinações contidas na Política de Indexação da Câmara dos Deputados (Ato da Mesa nº 80/2013).

3 Habilidades necessárias ao indexador

Para executar a tarefa de indexação de discurso, é desejável que o indexador possua as seguintes habilidades:

- Capacidade de leitura interpretativa.
- Habilidade para redação e síntese de conteúdo.
- Conhecimento do processo de recuperação de informação¹ e sistemas de informação.
- Conhecimento das necessidades de informação dos usuários.
- Domínio das técnicas e das ferramentas de indexação, incluindo um profundo conhecimento da linguagem documentária² e das regras de utilização.

4 Documentos a serem indexados

Os documentos disponibilizados no Banco de Discursos do Detaq a serem indexados são os seguintes:

- Pronunciamentos proferidos no Plenário da Câmara dos Deputados, bem como os discursos dados como lidos ou encaminhados à Mesa para publicação.
- Pronunciamentos proferidos por deputado federal ou convidados em comissões e eventos da Casa.
- Pronunciamentos proferidos por deputado federal ou convidados nas sessões do Congresso Nacional.

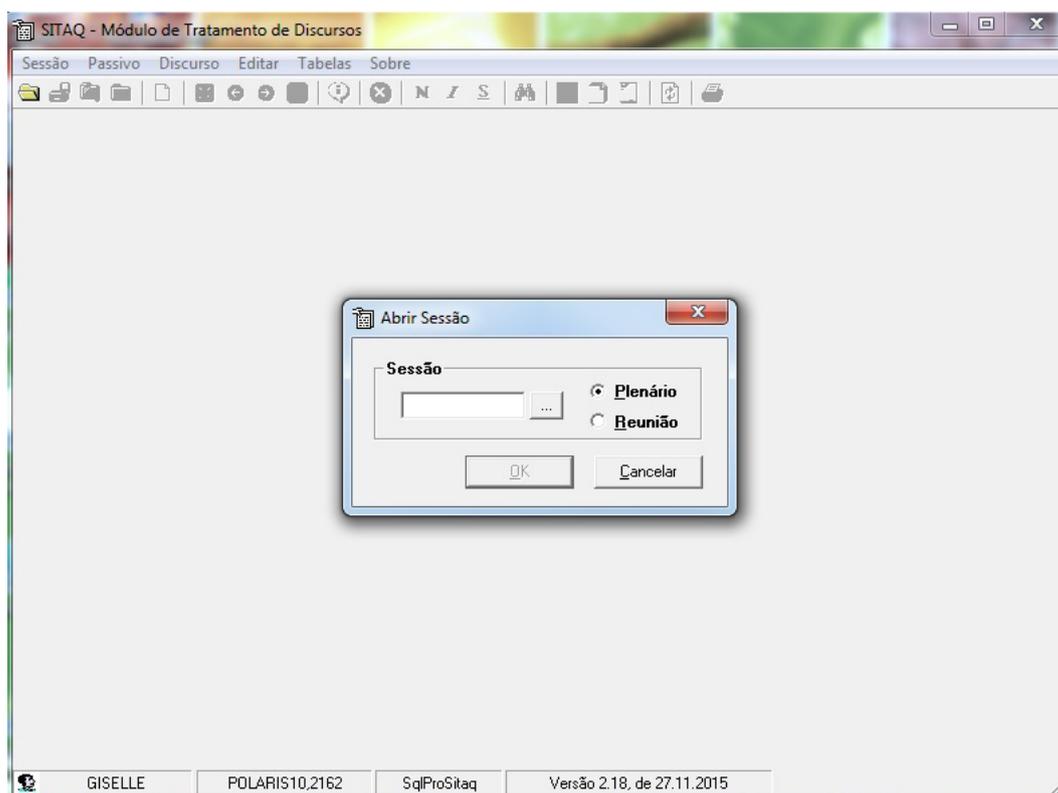
5 Estrutura do Módulo de Tratamento de Discursos (MTD)

O indexador trabalha com o Módulo de Tratamento de Discursos (MTD) do Sistema de Taquigrafia, que apresenta duas opções: Plenário e Reunião. Na primeira opção, encontram-se os pronunciamentos proferidos nas sessões realizadas na Câmara dos Deputados e no Congresso Nacional. Na segunda, por sua vez, encontram-se os pronunciamentos ditos nas reuniões de comissões ou eventos. Veja a figura 2 a seguir.

1 Recuperação de informação: processo pelo qual determinado conteúdo informacional é localizado em sistema de informação e disponibilizado para uso (Ato da Mesa nº 80/2013 – Política de Indexação).

2 Linguagem documentária: artificialmente construída com base em um conjunto de regras e de termos selecionados para identificar assuntos e temas dos conteúdos informacionais, facilitando a indexação, o armazenamento e a recuperação dos conteúdos (Ato da Mesa nº 80/2013 – Política de Indexação).

Figura 2 – Módulo de Tratamento de Discursos (MDT)



5.1 PLENÁRIO

5.1.1 Aba Detalhes

O MTD, opção Plenário, aba Detalhes, contém os seguintes campos:

- Fase da sessão (Abertura, Pequeno Expediente, Breves Comunicações, Homenagem, Grande Expediente, Ordem do Dia, Comunicações Parlamentares, Encerramento, Comissão Geral, Comissão Representativa, Proposições e Comunicações de Lideranças).
- Início do discurso (horário).
- Orador (deputado, senador e não parlamentar).
- Nome do orador.
- Partido do orador.
- Unidade da federação a que pertence o orador.
- Tipo de fala (fala do presidente, discurso e questão de ordem).
- Local (Câmara dos Deputados, Congresso Nacional, Assembleia Constituinte, Diário da Câmara dos Deputados, Diário do Congresso Nacional e Convocação Extraordinária).
- Sumário (resumo do discurso).
- Tipo de intervenção (breves comunicações, Comissão Geral, como líder, como relator, comunicação parlamentar, declaração de voto, discurso encaminhado, discussão, encaminhamento de votação, explicação pessoal, exposição, fala do presidente ou no exercício da Presidência, Grande Expediente, ho-

menagem, interpelação, líder, orientação de bancada, parecer, pela ordem, Pequeno Expediente, questão de ordem, reclamação, registro de voto e representante de partido, outros).

- Exibir na internet (opção de exibir o discurso na página do deputado federal e no Banco de Discursos da Câmara dos Deputados).
- Fonte (Diário da Câmara dos Deputados, Diário do Congresso Nacional, Diário da Assembleia Nacional Constituinte e Diário do Congresso Nacional Revisor).
- Data de publicação.
- Pg. (página da publicação).
- Supl. (suplemento A, B, C...).
- Vol. (volume da publicação).
- Aparteantes (deputado, senador e não parlamentar).
- Incluir nome do(s) aparteante(s).
- Indexação (termos que descrevem o assunto tratado no discurso).
- Proposições (citadas no discurso).
- Temas (lista de macrotemas para seleção conforme assunto tratado no discurso).

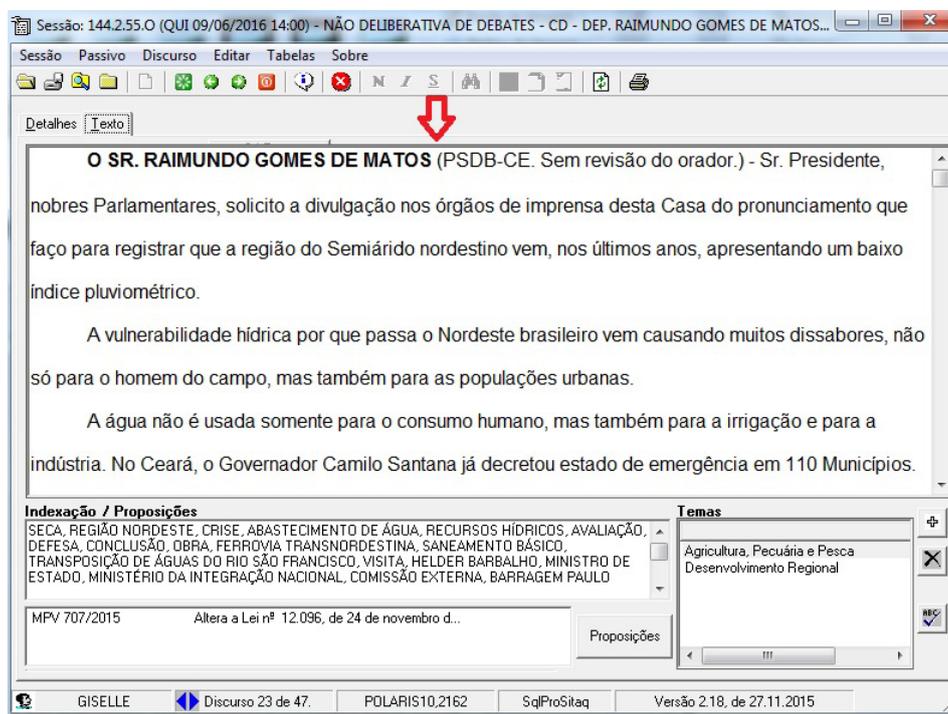
O preenchimento dos campos Indexação, Proposição e Temas é de responsabilidade do indexador. O restante deve ser preenchido pelas seções do Detaq. Veja a figura 3 a seguir.

Figura 3 – Aba Detalhes de discurso em Plenário

5.1.2 Aba Texto

Na opção Plenário, aba Texto, do MTD, encontra-se o pronunciamento, na íntegra, para leitura do indexador. Veja a figura 4 a seguir.

Figura 4 – Aba Texto de discurso em Plenário



5.2 COMISSÕES

5.2.1 Aba Detalhes

A opção Reunião, aba Detalhes, do MTD, é composta dos seguintes campos:

- Nº da reunião.
- Data.
- Hora de início.
- Hora de término.
- Duração.
- Descrição.
- Tipo de evento (reunião de bancada, convenção, conferência, entrevista, café da manhã, lançamento de livro, mostra, programa político, debate, assinatura de convênio, reunião, entrega de prêmio, solenidade de posse, jantar de confraternização, inauguração, frente parlamentar, cerimônia, seminário, lançamento de candidatura, encontro nacional, fórum, comemoração, executiva nacional, terceira secretaria, encontro com prefeitos, reunião de liderança, eleição, assembleia, ministério, entrega de relatório, programa de televisão, lançamento, exposição, curso, plenário nacional, liderança de partido, denúncia, ato público, *workshop*, encontro, congresso internacional, reunião 1, campanha, programa de rádio, ouvidoria parlamentar, congresso, reunião de bancada

regional, Cefor, comissão representativa, Agência Brasileira de Inteligência, missa, abertura de exposição, palestra, mesa-redonda, reunião técnica, sindicância, segunda secretaria, Conselho de Ética, solenidade, inauguração).

- Tipo de reunião (debates, reunião ordinária, reunião extraordinária, AP c/ convidado, seminário, simpósio, fórum de debate, palestra AP c/ ministro, concerto, reservada, conferência, homenagem, fórum, frente parlamentar, reunião informal, AP c/ convidado – externa, entrevista, Conjunta – AP c/ convidado, eleição, instalação, reunião de grupo de trabalho, ouvidoria parlamentar, encontro nacional, encontro internacional, solenidade, grupo de trabalho, reunião com deputado, lançamento, reunião de bancada, congresso, reunião reservada, filiação, sessão do Congresso Nacional, diligência, ato ecumênico, curso, painel, mesa-redonda, coletiva, dia da acessibilidade, outro evento, encontro regional, cerimônia de premiação).
- Fonte (Diário da Câmara dos Deputados, Diário do Congresso Nacional, Diário da Assembleia Nacional Constituinte, Diário do Congresso Nacional Revisor).
- Data de publicação.
- Pg. (Página da publicação).
- Local (realização da reunião).
- Comissão principal (responsável pela reunião).
- Outras comissões (conjuntamente com a comissão principal se responsabilizaram pela reunião).
- Convidados/depoentes.
- Oradores.
- Observações.

Não é responsabilidade do indexador o preenchimento dos campos descritos. Veja a figura 5 a seguir.

Figura 5 – Aba Detalhes de reunião em comissão

SITAQ - Módulo de Tratamento de Discursos (Reuniões)

Sessão Passivo Discurso Editar Tabelas Sobre

Detalhes | Texto

Nº da Reunião 0467/16 Data 19/05/2016 Hora de Início 10:25 Hora de Término 13:00 Duração 02:35

Descrição Tipo de Evento

Tipo de Reunião AP c/ Convidado Fonte DIÁRIO DA CÂMARA DOS DEPUTADOS Pg. 03/10/2016

Local Plenário Principal - CD Comissão Principal Comissão de Agricultura, Pecuária, Abastecimento e Desenvolvimento Rural

Outras Comissões

Convidados/Depoentes PAULO CÉSAR DIAS DO NASCIMENTO JÚNIOR - Coordenador do Ramo Agropecuário da Organização das Cooperativas Brasileiras I OC
ROBERTO QUEIROGA
RUBEM RITTER
VANDERLEI SILVA ATAÍDES

Oradores CARLOS MELLES DEM MG
CELSO MALDANER PMDB SC
LUIS CARLOS HEINZE PP RS

Observações HOUE EXIBIÇÃO DE IMAGENS.

GISELLE POLARIS10,2162 SqlProSitaq Versão 2.18, de 27.11.2015

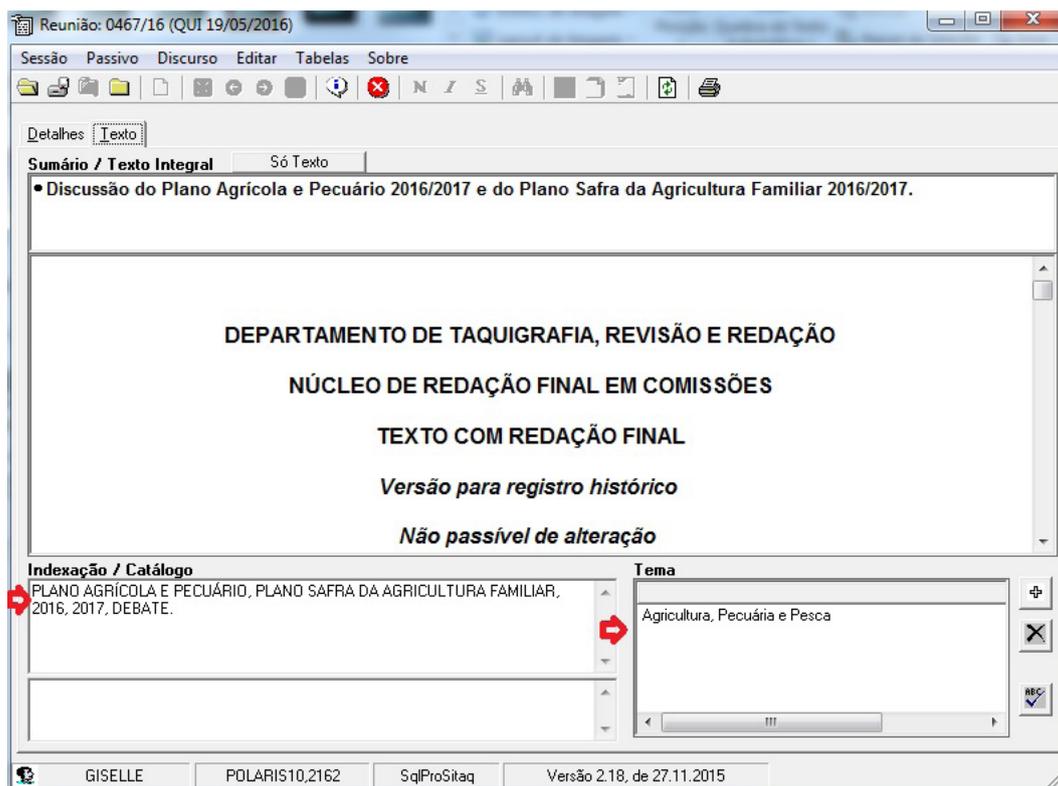
5.2.2 Aba Texto

Na aba Texto, da opção Reunião, encontram-se os seguintes campos:

- Sumário/texto integral (resumo do discurso).
- Indexação/catálogo (termos que descrevem o assunto tratado no discurso).
- Tema (lista de macrotemas para seleção conforme assunto tratado no discurso).

Os campos Indexação/catálogo e Tema são de responsabilidade do indexador. Veja a figura 6 a seguir.

Figura 6 – Aba Texto de discussão em comissão



6 Indexação de pronunciamentos

A indexação de pronunciamentos consiste em alguns pontos que elencaremos a seguir.

6.1 ANÁLISE CONCEITUAL

Leitura do texto integral e do sumário (quando houver), para assimilar e compreender o seu conteúdo temático, com o objetivo de extrair e de relacionar todos os conceitos³ do documento, levando-se em conta os assuntos centrais e periféricos. Nessa análise, procura-se ouvir o autor do pronunciamento, apreender sua mensagem, sem intervenção pessoal. Trata-se de fazer uma série de

³ Conceito: ideia expressa em um conteúdo informacional (Ato da Mesa nº 80/2013 – Política de Indexação).

perguntas cujas respostas fornecem a mensagem. Os questionamentos sugeridos são os seguintes:

- De que trata o texto? (A resposta revela o(s) assunto(s) do texto).
- O que o autor fala sobre o(s) assunto(s)? Que ideia(s) defende? Assume posição? (As respostas às questões revelam as ideias defendidas pelo autor.)

6.2 TRADUÇÃO PARA A LINGUAGEM DOCUMENTÁRIA

Após a leitura do discurso, a identificação e a seleção de assuntos, parte-se para a redação do cabeçalho, que é expressa por meio de termos descritores⁴ contidos no Tesouro (instrumento da linguagem documentária).

6.3 UTILIZAÇÃO DO TESAURO⁵

Atualmente, o gerenciamento do Tesouro da Câmara dos Deputados é feito pelo sistema eletrônico Tecad⁶, que possui duas bases: Tecad 1.0 e Tecad 2007. Os termos presentes no sistema 2007 são migrados pela equipe da Seção da Gestão de Taxonomia e Políticas de Indexação (Setap) do Centro de Documento e Informação (Cedi) para o Tecad 1.0. Enquanto o processo não é finalizado, e necessária a pesquisa nas duas bases de dados (2007 e 1.0). A ordem deve ser: primeiro a base Tecad 1.0 e depois a 2007.

- Assegurar a padronização da terminologia empregada na Câmara dos Deputados. O indexador, com base no(s) assunto(s) tratado(s) no texto, irá buscar no(s) Tesouro(s) um ou mais termos que representam esse(s) tema(s).
- Promover a uniformidade e a consistência terminológica na representação e na recuperação dos conteúdos.
- Garantir a uniformidade da prática de indexar entre diferentes indexadores de um mesmo serviço, ou seja, um mesmo assunto deverá ser representado, de preferência, de forma similar, na base de dados, independentemente de quem analisa o texto.

Sendo um instrumento dinâmico, o Tesouro deve acompanhar a evolução da terminologia utilizada na Câmara dos Deputados. Os indexadores podem, portanto, sugerir à Setap um termo candidato⁷ (novo tema) que considerarem necessário, após pesquisa e esgotadas as possibilidades de utilização de um ou mais termos.

4 Termo descritor: palavra ou expressão que indica um conceito em uma linguagem documentária (Ato da Mesa nº 80/2013 – Política de Indexação).

5 Tesouro: é um instrumento de linguagem documentária composta de lista de descritores acompanhados das relações que se estabelecem entre eles.

6 Tesouro da Câmara dos Deputados (Tecad): instrumento de linguagem documentária que reflete e controla a terminologia dos domínios temáticos relevantes para a Câmara dos Deputados (Ato da Mesa nº 80/2013 – Política de Indexação).

7 Termo candidato: proposto para avaliação e inclusão eventual em um tesouro (Ato da Mesa nº 80/2013 – Política de Indexação). A sugestão desses termos deve vir acompanhada da fonte em que o assunto foi citado e de informação que possa subsidiar o estudo terminológico, principalmente no caso de termos especializados ou de neologismo.

O instrumento é composto por termos descritores, que são termo genérico (TG)⁸, termo específico (TE)⁹ e termo não descritor¹⁰. Na indexação, somente os descritores, os genéricos e os específicos devem ser utilizados, os não descritores servem apenas para indicar sinonímia e remeter o usuário ao termo preferido para indexação.

Ex.: envio  envio
remessa  remessa

USE - Use

As duas palavras representam o mesmo conceito, mas somente o termo remessa deve ser utilizado na indexação.

Há descritores que, pela amplitude de seu sentido, não podem ser usados isoladamente, pois funcionam como modificadores de outros descritores.

Ex.: *governo federal, política monetária, crítica.*

A relação hierárquica exprime os graus de subordinação entre os conceitos. O termo genérico (TG) representa o conceito mais abrangente, e o termo específico (TE), o subordinado.

Recomenda-se ao indexador utilizar o termo descritor mais específico para representar o assunto.

O indexador poderá usar um nome próprio que não exista no Tesouro quando o termo for originário de um contexto histórico anterior ou tenha uma organização tão própria dentro do texto do discurso que não justifica criá-lo, porque, provavelmente, será utilizado uma única vez com aquela forma ou se aplica somente àquele caso. Assim, será empregado somente se for imprescindível, como se fosse um termo livre, que não será controlado pelo Tesouro, mas recuperável, caso seja pesquisado.

O padrão seguido para identificação de pessoas será:

- Nome.
- Qualificação.
- Função.
- Cargo.
- Profissão.
- Origem.
- Cidade.
- Estado.

Ex.: *João da Silva, advogado, Campinas (SP).*

8 Termo genérico (TG): representativo de conceito mais amplo, no qual se encontram subordinados conceitos mais específicos (Ato da Mesa nº 80/2013 – Política de Indexação).

9 Termo específico (TE): representativo de conceito subordinado a outro conceito mais amplo, que é o seu genérico (Ato da Mesa nº 80/2013 – Política de Indexação).

10 Termo não descritor: proibido em uma linguagem documentária (Ato da Mesa nº 80/2013 – Política de Indexação).

6.3.1 Pesquisa de termos no Tecad

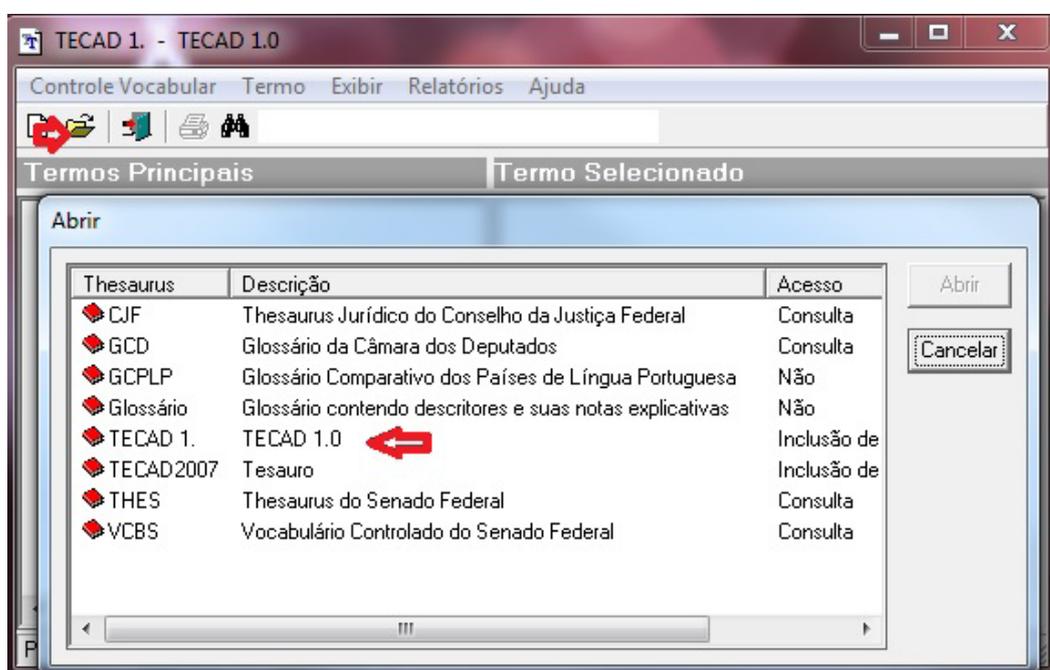
Para abrir a base do Tecad, o usuário deve clicar no ícone Thesaurus, na área de trabalho.

Ex.:



Em seguida, deve-se acessar a pasta amarela presente no canto superior esquerdo. O sistema abrirá uma caixa de diálogo. Selecionar, então, a base que será utilizada, lembrando sempre que a pesquisa será feita, primeiramente, na base Tecad 1.0, pois essa é a nova versão do Tesouro da Câmara dos Deputados, que apresenta novos termos validados e revisados da versão 2007. Por ainda não possuir todos os estudados e migrados do Tecad 2007, a busca na versão anterior ainda se faz necessária. Veja a figura 7 a seguir.

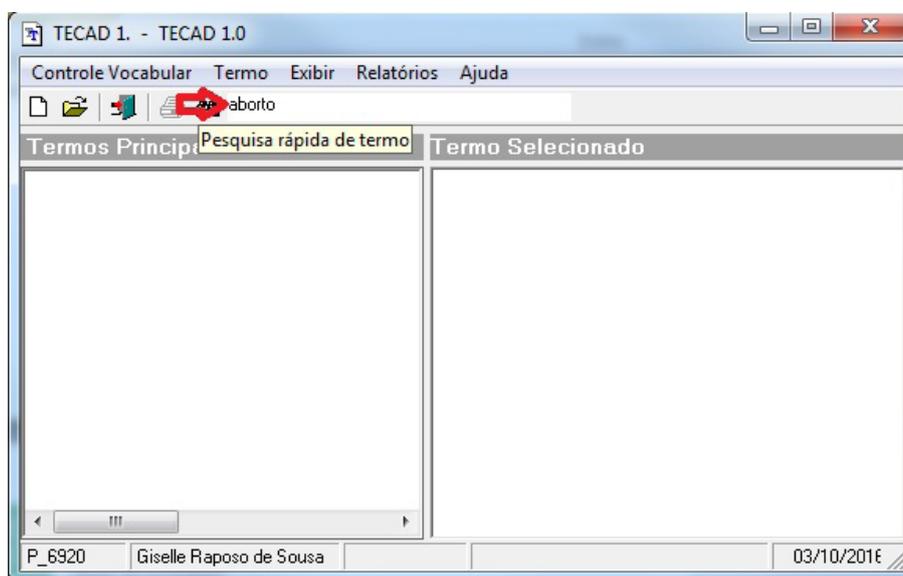
Figura 7 – Sistema de informação Thesaurus



O sistema apresenta duas opções de pesquisa:

- a) Pesquisa rápida de termo: feita no campo presente no canto central superior. Deve-se digitar o termo a ser pesquisado e clicar na tecla Enter. Veja a figura 8 a seguir.

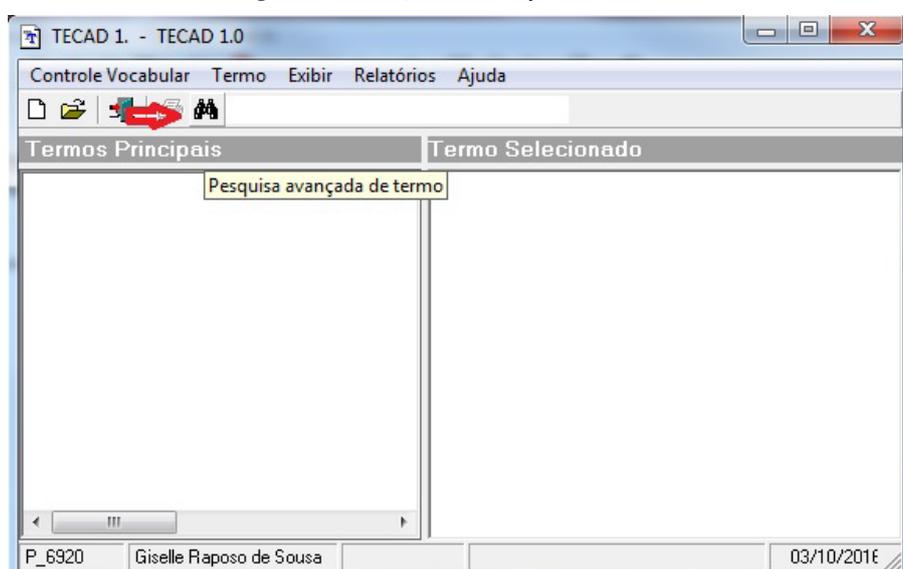
Figura 8 – Pesquisa rápida no Tecad



Essa busca rápida irá retornar todos os termos que se iniciem com a palavra pesquisada. Por exemplo, caso o usuário busque por “aborto”, o sistema mostrará todas as ocorrências que comecem com essa palavra (ex.: aborto, aborto espontâneo, aborto legal). Por outro lado, o termo “aborto” não seria recuperado na pesquisa rápida na frase “Frente parlamentar contra a legalização do aborto e pelo direito à vida”, porque o vocábulo buscado não está presente no início do termo-chave. Nesse caso, é importante o usuário utilizar a segunda opção de pesquisa, descrita a seguir.

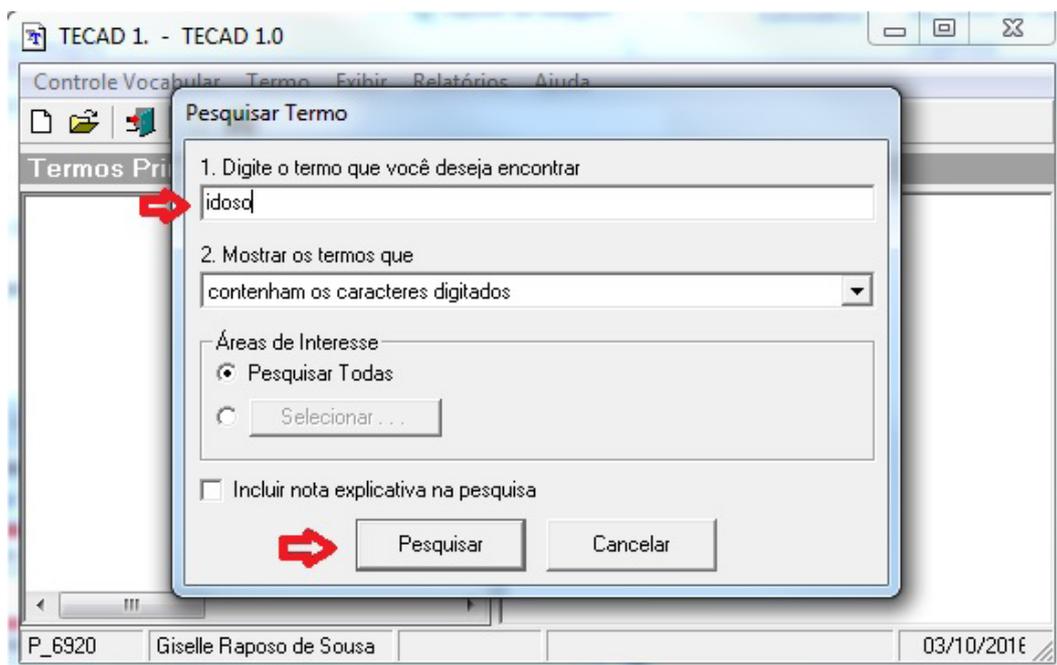
- b) Pesquisa avançada de termo: feita ao clicar no ícone do binóculo presente no canto superior esquerdo. Veja a figura 9 a seguir.

Figura 9 – Pesquisa avançada no Tecad



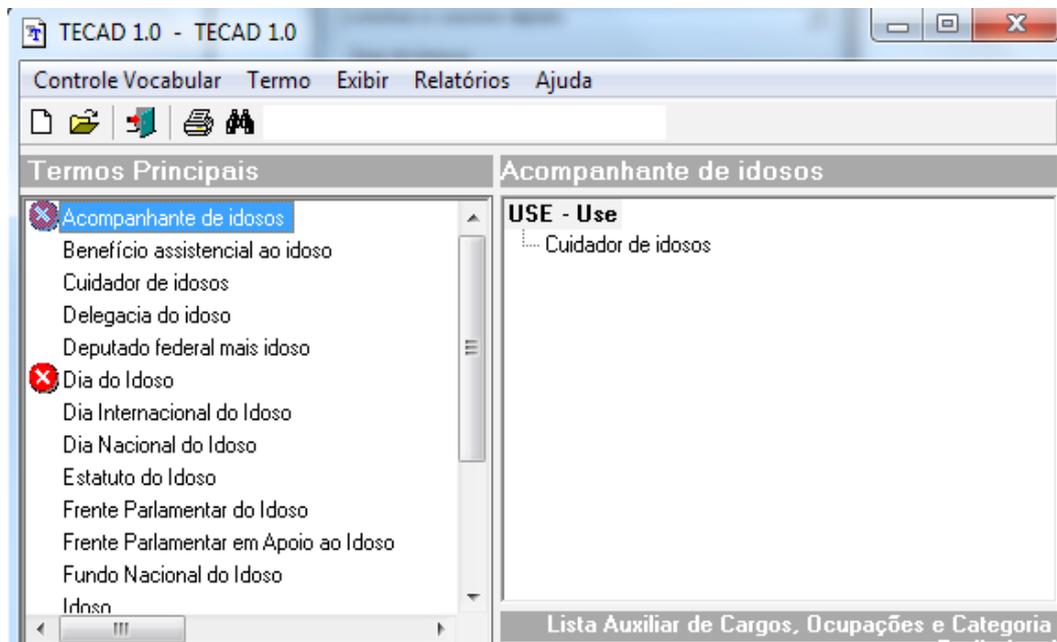
Ao clicar no ícone do binóculo, o sistema abrirá uma caixa de diálogo. Nela, digite o termo a ser pesquisado e clique na opção Pesquisar. Veja a figura 10 a seguir.

Figura 10 – Pesquisa avançada: como pesquisar



O sistema mostrará o termo pesquisado e, também, todas as ocorrências que contenham a palavra buscada. Veja a figura 11 a seguir.

Figura 11 – Termos no Tecad



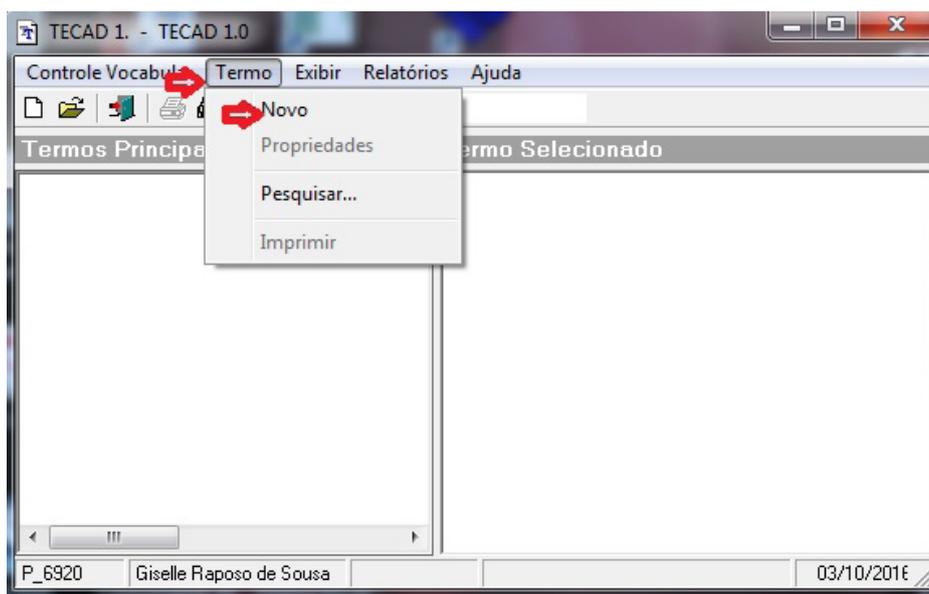
Caso a palavra pesquisada não esteja presente no Tecad 1.0 e no 2007, o indexador poderá fazer a sugestão de um termo candidato na base 1.0 e enviar à equipe do Tecad.

6.3.2 Sugestão de termos candidatos

O sistema Tecad permite que o indexador envie sugestões de termos candidatos que, caso sejam aprovados, passarão a compor a estrutura do Tesouro e serão utilizados na indexação. É importante ressaltar que a sugestão de termos candidatos deve ser feita na base do Tecad 1.0. Assim, para enviá-lo ao exame do Tecad é necessário:

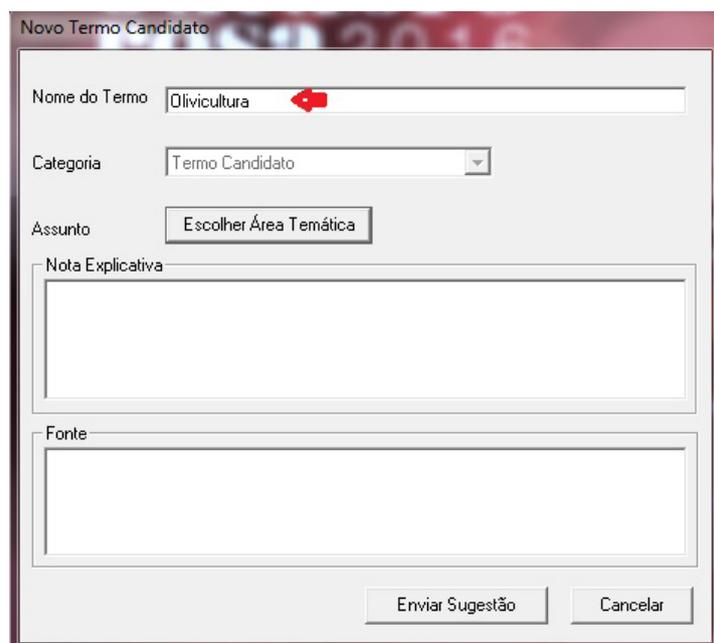
- Abrir o servidor de *e-mail* Outlook, pois o Tecad utiliza configurações do servidor de correio eletrônico para enviar o termo sugerido.
- Clicar na opção Termo, presente na barra superior do sistema, que mostrará um menu suspenso. Nele, selecionar a opção Novo. Veja a figura 12 a seguir.

Figura 12 – Solicitação de termo candidato



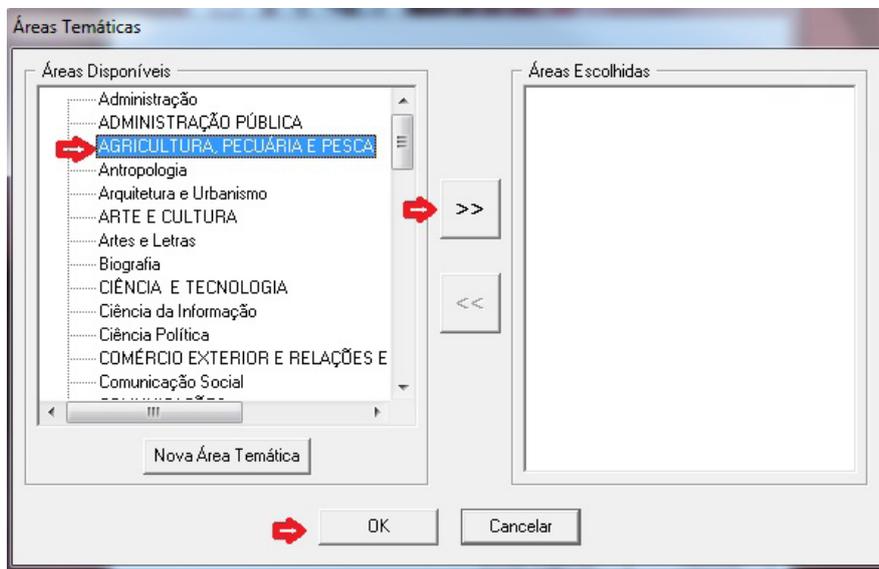
- Irá aparecer uma nova janela de diálogo. Nela, preencher o campo Nome do Termo com a palavra sugerida. Veja a figura 13 a seguir.

Figura 13 – Solicitação de termo candidato



- d) Clicar na opção Escolher Área Temática. Uma nova janela surgirá. Nela, selecione, dentre as opções presentes na coluna da direita, a área temática relacionada com o termo sugerido. Em seguida, clique no ícone de dupla seta presente no centro. Ao acessar, a área temática será inserida. Depois aperte OK. Veja a figura 14 a seguir.

Figura 14 – Solicitação de termo candidato



- e) No campo Notas Explicativas, copie o pronunciamento que deu origem à sugestão do termo. Em Fonte, cite os dados pesquisados (sempre que possível) para contextualizar o termo (sites, arquivos eletrônicos, outros tesouros, etc.). Essa contextualização é importante, pois fundamenta a solicitação que é feita e agiliza o trabalho da equipe do Tecad na análise do termo candidato.
- f) Em seguida, clique na opção Enviar. Veja a figura 15 a seguir.

Figura 15 – Solicitação de termo candidato

O sistema informará que o termo foi enviado com sucesso, e o indexador receberá, no seu e-mail do Outlook, uma confirmação do envio. Caso seja aprovado, a equipe do Tecad comunicará, por correio eletrônico, a inserção do termo na base de dados.

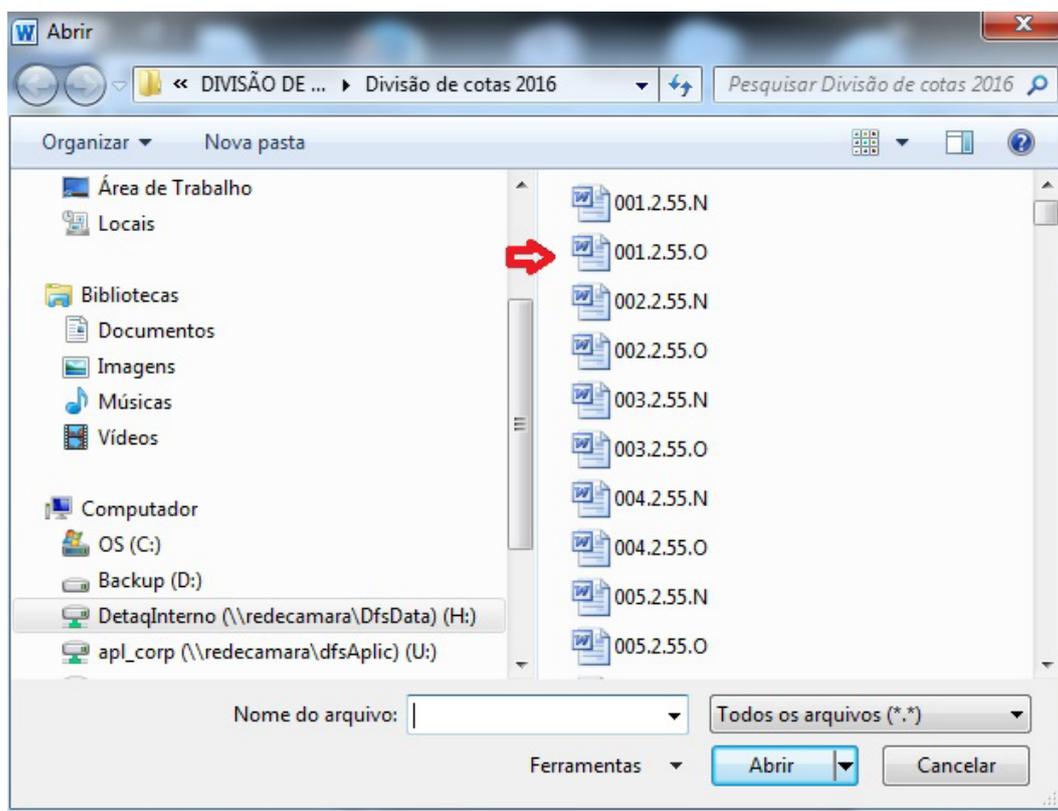
7 Procedimentos para indexação de pronunciamentos no MTD

7.1 PLENÁRIO

Para indexar os pronunciamentos proferidos pelos deputados federais e convidados no Plenário da Câmara dos Deputados e/ou do Congresso Nacional, bem como os discursos dados como lidos ou encaminhados à Mesa para publicação, o indexador deverá proceder da seguinte forma:

- a) Verificar a cota¹¹ destinada a ele no seguinte caminho: <H:\COHID\SEHID\DIVISÃO DE COTAS\Divisão de cotas + ano\>. As cotas são previamente definidas e organizadas pela chefia da Seção de Indexação. Veja a figura 16 a seguir.

Figura 16 – Organização de distribuição de cotas



11 Quantidade de discursos distribuída a cada indexador.

- b) Anotar o número da sessão e a cota destinados a ele, preenchendo a data de início da tarefa de indexação. Veja a figura 17 a seguir.

Figura 17 – Relatório de distribuição de cotas de discursos em Plenário

DEPARTAMENTO DE TAQUIGRAFIA
COORDENAÇÃO DE HISTÓRICO DE DEBATES
SEÇÃO DE HISTÓRICO DE DEBATES

⇒ 001.2.55.0
03/02/2016

Data da divisão = 11/02/2016

DISCURSOS	INDEXADOR	INÍCIO	TÉRMINO
1 e 9	Carla		
10 a 19	Manceel		
20 a 29	João	12/02/2016	
30 a 38	Júlia		
39 a 47	Maria		
48 a 56	Pedro		

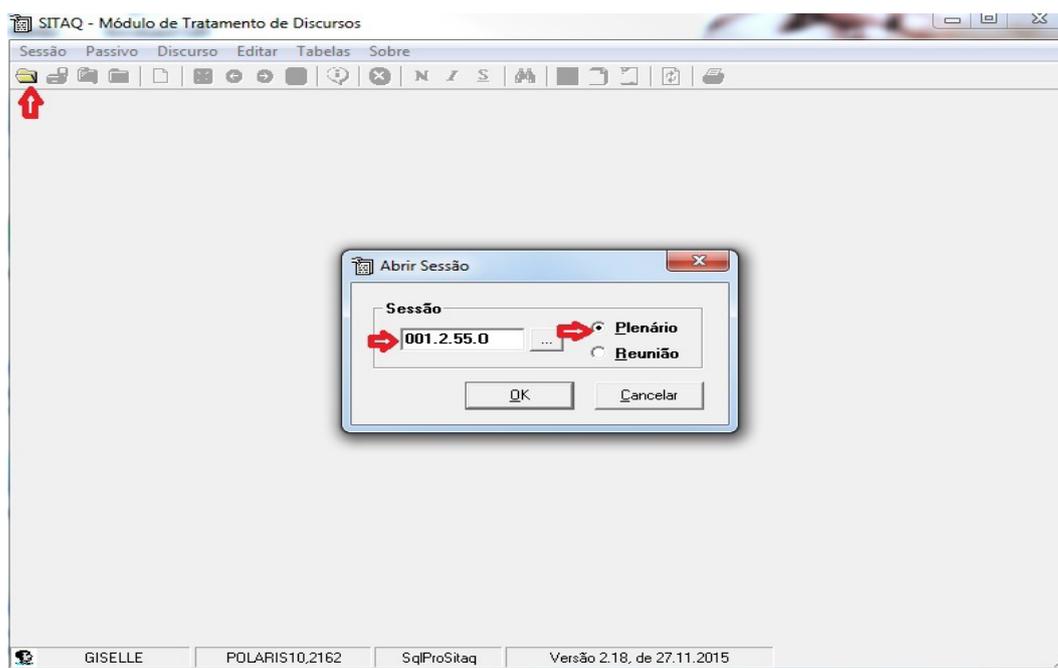
- c) Abrir a base do Tecad, conforme descrito no item 6.3.3.
- d) Abrir o Módulo de Tratamento de Discursos (MTD). Para isso, o indexador deve clicar no ícone MTD – Atalho, presente na área de trabalho. Veja o exemplo a seguir.

Ex.:



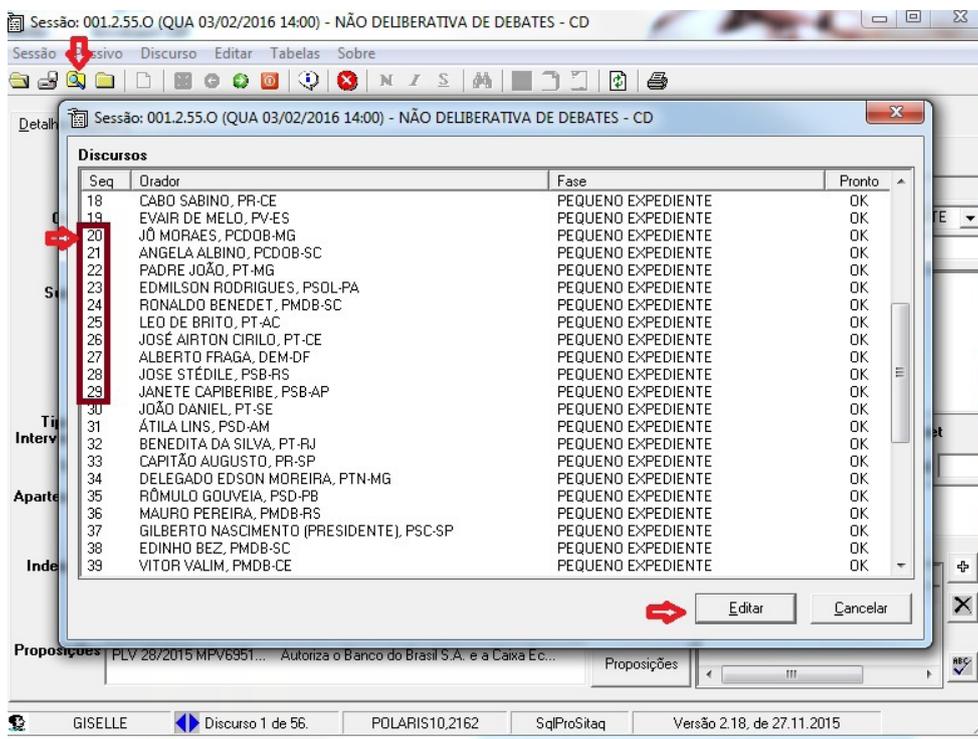
Em seguida, clique na pasta amarela presente no canto superior esquerdo. O sistema abrirá uma caixa de diálogo. Depois, selecione a opção Plenário e digite o número da sessão. Veja a figura 18 a seguir.

Figura 18 – Acesso ao discurso em Plenário no MTD



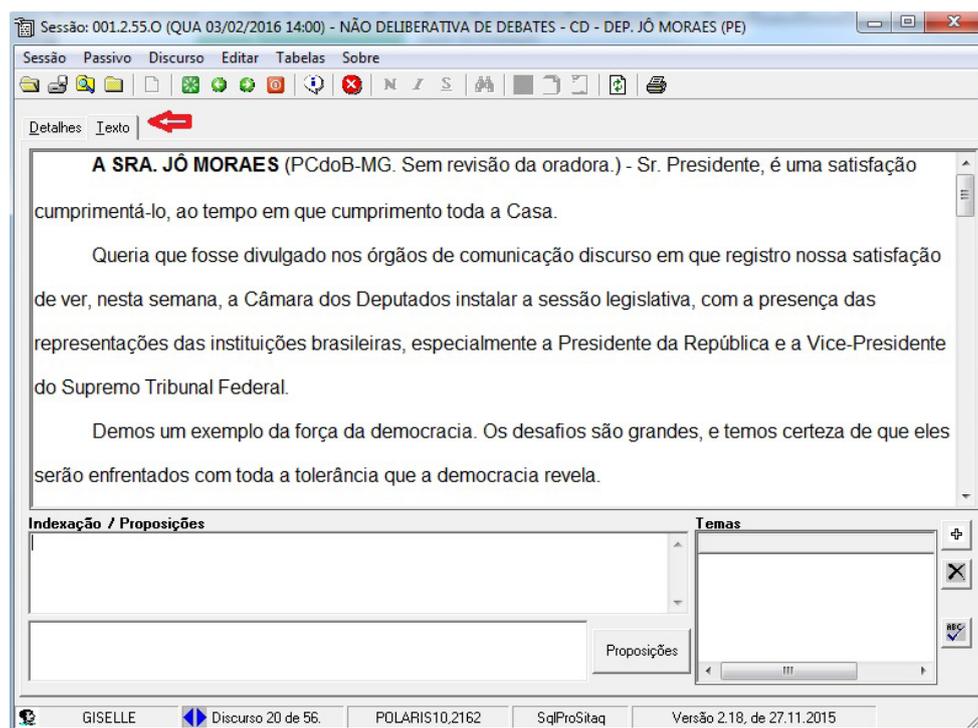
- e) Clicar na segunda pasta amarela presente no canto superior esquerdo. O sistema abrirá uma caixa de diálogo em que será possível selecionar os pronunciamentos da cota previamente destinada. Selecionar o primeiro pronunciamento e clicar em Editar. Veja a figura 19 a seguir.

Figura 19 – Discursos distribuídos para o indexador



- f) Clicar na aba Texto e fazer a leitura do pronunciamento, relacionando todos os conceitos, conforme descrito em 6.1 (Análise conceitual), do item 6 (Indexação de pronunciamentos). Veja a figura 20 a seguir.

Figura 20 – Texto do discurso



- g) Clicar na aba Detalhes e fazer a leitura do sumário, quando houver. Veja a figura 21 a seguir.

Figura 21 – Sumário do discurso

The screenshot shows a software window titled 'Sessão: 001.2.55.O (QUA 03/02/2016 14:00) - NÃO DELIBERATIVA DE DEBATES - CD'. The interface includes a menu bar (Sessão, Passivo, Discurso, Editar, Tabelas, Sobre) and a toolbar. The 'Detalhes' tab is active, and a red arrow points to it. The 'Fase' is 'Pequeno Expediente', 'Orador' is 'DEP JÔ MORAES', and 'Local' is 'CÂMARA DOS DEPUTADOS'. The 'Sumário' field contains the text: 'Satisfação pela presença de autoridades dos Poderes Executivo e Judiciário no início dos trabalhos legislativos na Câmara dos Deputados. Descontentamento com a desativação da empresa francesa Vallourec no Estado de Minas Gerais.' Other fields include 'Tipo de Intervenção' (PEQUENO EXPEDIENTE), 'Fonte' (DIÁRIO DA CÂMARA DOS DEPUTADOS), and 'Aparientes' (DEP). The status bar at the bottom shows 'GISELLE', 'Discurso 20 de 56', 'POLARIS10,2162', 'SqlProSitaq', and 'Versão 2.18, de 27.11.2015'.

- h) Preencher o campo Indexação e redigir o cabeçalho com os descritores pesquisados no Tecad 1 e/ou Tecad 2007, conforme descrito no item 6.2 (Tradução para a linguagem documentária) e no 6.3 (Utilização do Tesouro), do item 6 (Indexação de pronunciamentos). Veja a figura 22 a seguir.

Figura 22 – Campo de preenchimento de indexação

This screenshot is identical to the one in Figure 21, showing the same software interface and data. However, a red arrow points to the empty 'Indexação' field, which is the focus of this step. The 'Sumário' field remains filled with the same text as in Figure 21.

- i) Clicar na pasta com símbolo “+” (mais), constante do campo Temas, para selecionar a área temática do pronunciamento.

Ao clicar na pasta com o símbolo “+” (mais), o sistema abrirá uma nova janela com temas. Selecionar, dentre as opções apresentadas, os de acordo com os assuntos abordados no pronunciamento. Após isso, clicar em Adicionar e OK. Veja as figuras 23 e 24 a seguir.

Figura 23 – Campo de preenchimento dos temas

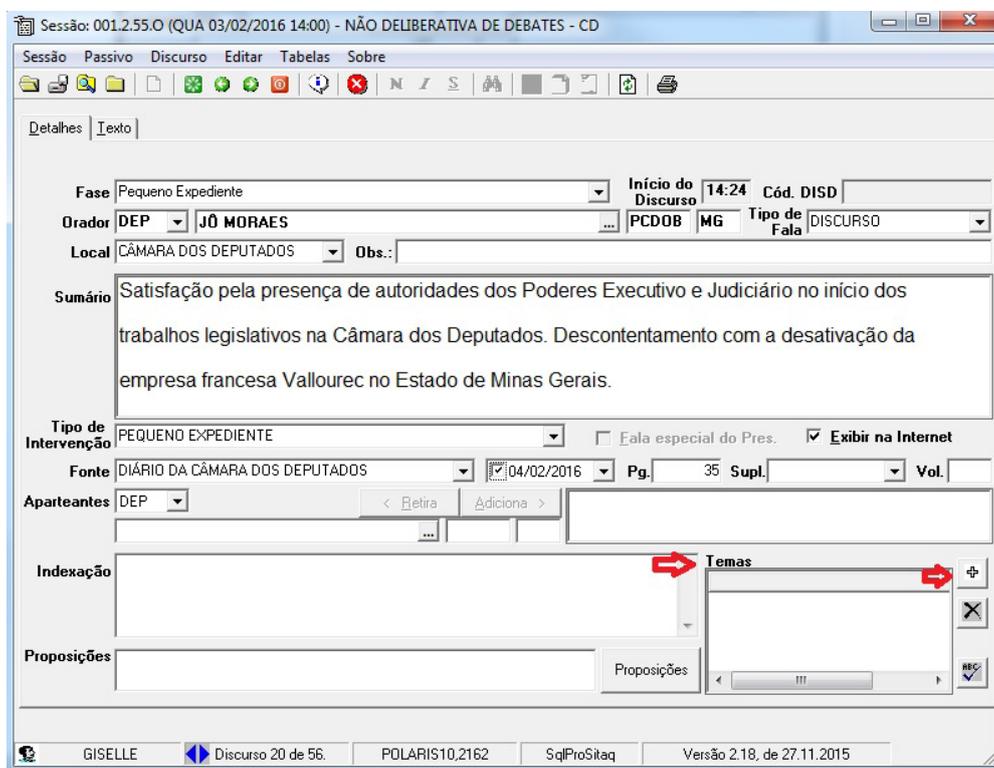
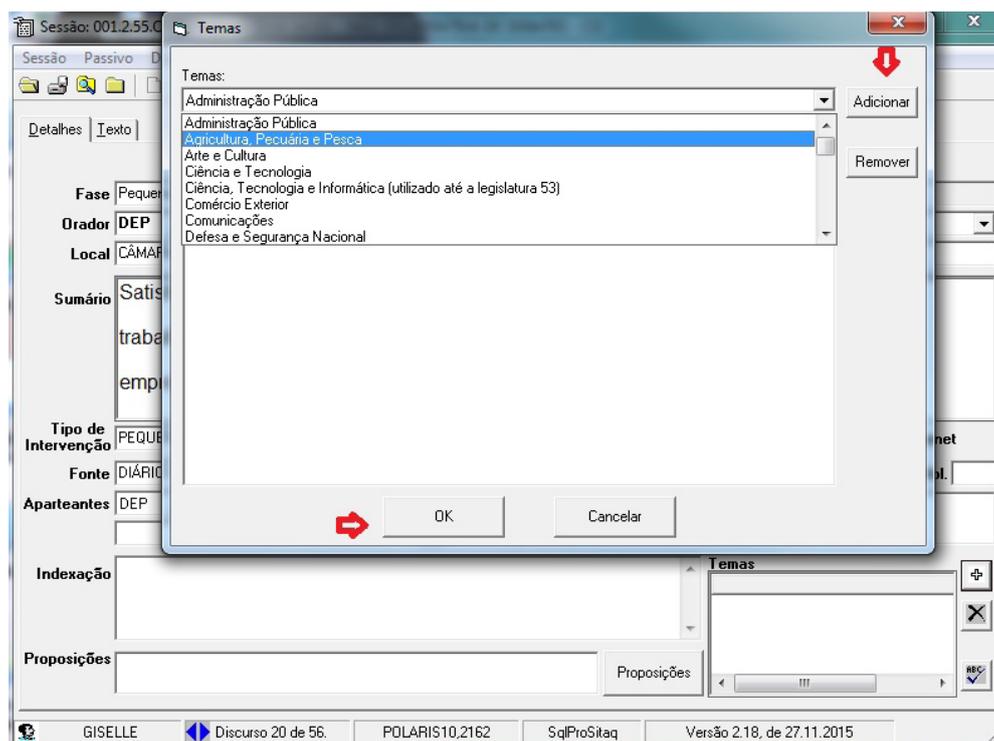


Figura 24 – Seleção dos temas



- j) Preencher o campo Proposições, caso o orador cite, direta ou indiretamente, proposição em tramitação na Casa.

Ao clicar no campo citado, surgirá a tela de proposições. Preenchê-la com o tipo de proposição (1), o número (2), a data (3); clicar em Pesquisar, verificar o resultado da pesquisa (4), para checar se está correto. Por fim, clicar em Incluir e OK. Veja as figuras 25 e 26 a seguir.

Figura 25 – Campo de preenchimento das proposições

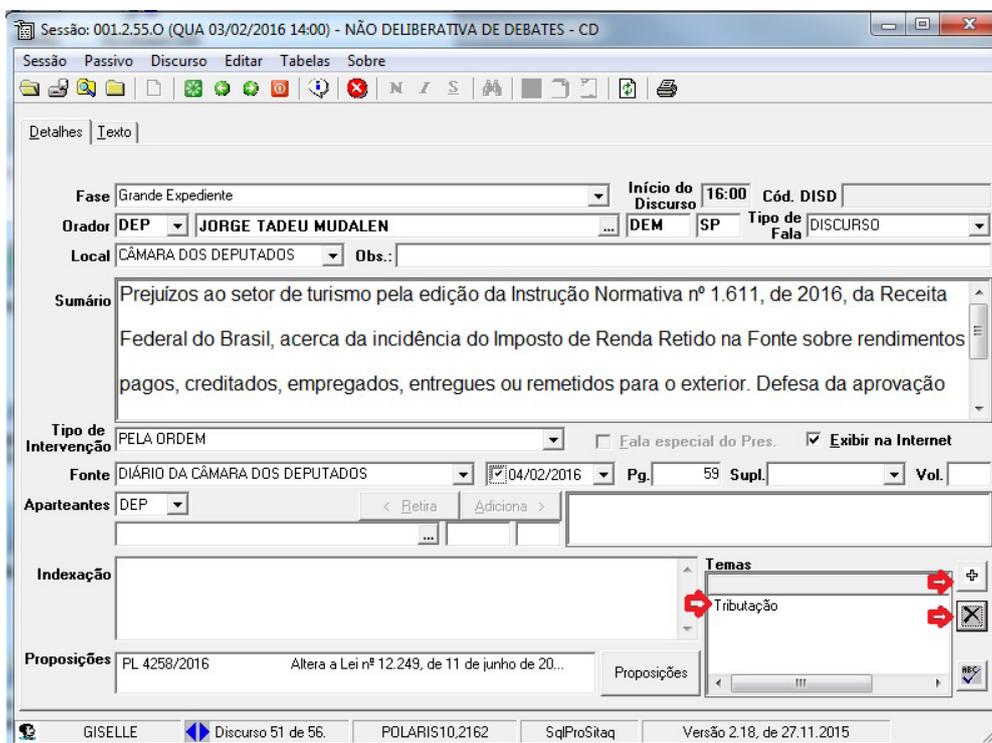
The screenshot shows a software window titled "Sessão: 001.2.55.O (QUA 03/02/2016 14:00) - NÃO DELIBERATIVA DE DEBATES - CD". The interface includes a menu bar (Sessão, Passivo, Discurso, Editar, Tabelas, Sobre) and a toolbar. The main area is divided into several sections: "Fase" (Pequeno Expediente), "Orador" (DEP, JÔ MORAES), "Local" (CÂMARA DOS DEPUTADOS), "Sumário" (Satisfação pela presença de autoridades dos Poderes Executivo e Judiciário no início dos trabalhos legislativos na Câmara dos Deputados. Descontentamento com a desativação da empresa francesa Vallourec no Estado de Minas Gerais.), "Tipo de Intervenção" (PEQUENO EXPEDIENTE), "Fonte" (DIÁRIO DA CÂMARA DOS DEPUTADOS), "Aparteantes" (DEP), "Indexação", and "Proposições". The "Proposições" field is highlighted with a red arrow. The status bar at the bottom shows "GISELLE", "Discurso 20 de 56.", "POLARIS10,2162", "SqlProSitaq", and "Versão 2.18, de 27.11.2015".

Figura 26 – Campo de preenchimento de proposições

The screenshot shows a software window titled "[MTD - Pesquisa de Proposições] Sessão: 001.2.55.O (QUA 03/02/2016 14:00) - NÃO DELIBERATIVA DE DEBATES - CD". The interface includes a search form with fields for "Tipo" (1), "Número" (2), and "Ano" (3), and a "Pesquisar" button. Below the search form is a "Temas" section with checkboxes for "Administração Pública", "Agricultura, Pecuária e Pesca", and "Artes e Cultura". The "Resultado da pesquisa" section shows a table with columns "Nome" and "Ementa", and a "4" in the "Nome" column. The "Proposições incluídas" section shows a table with columns "Nome" and "Ementa". The "Incluir >>" and "<< Remover" buttons are visible. The status bar at the bottom shows "Ok" and "Cancelar" buttons. Red arrows point to the search fields, the "Pesquisar" button, the "Incluir >>" button, and the "Ok" button.

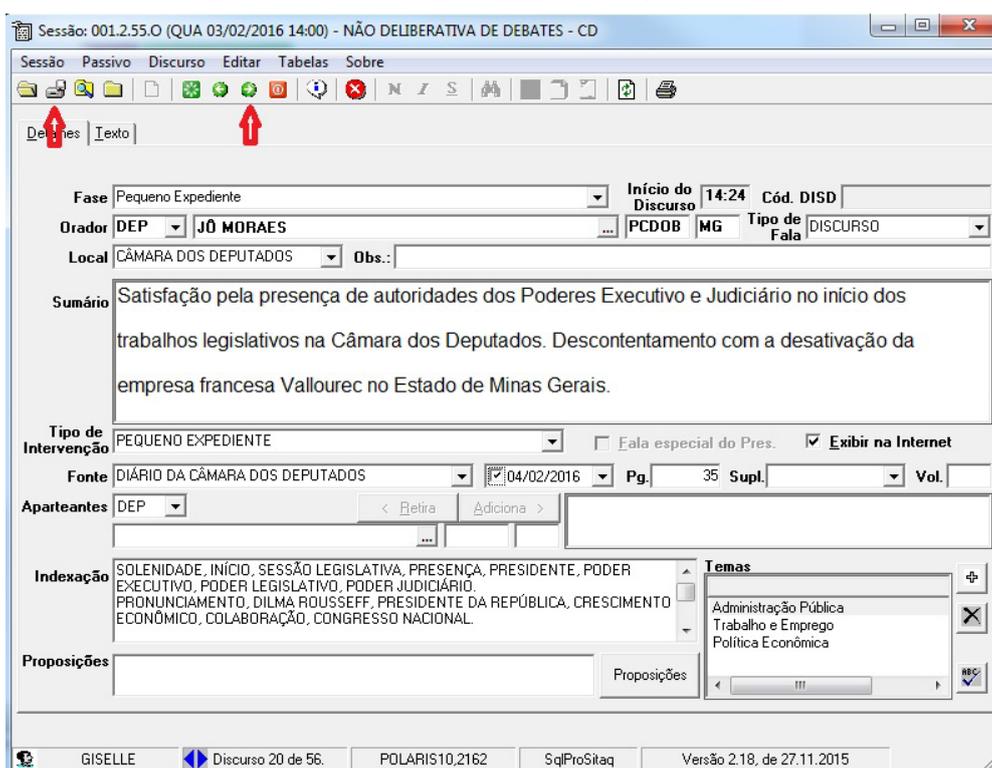
- k) Ao preencher o campo Proposições, alguns temas aparecerão automaticamente na Caixa de Temas. Verificar se refletem o(s) assunto(s) do pronunciamento, mantendo-os, excluindo-os e/ou acrescentando novos. Veja a figura 27 a seguir.

Figura 27 – Verificação dos temas das proposições



- l) Salvar e utilizar o ícone Próximo Discurso para reiniciar os procedimentos a partir da letra "f". Veja a figura 28 a seguir.

Figura 28 – Novo discurso em Plenário para indexação



- m) Preencher a data de término da tarefa na tabela de distribuição de cotas. Veja a figura 29 a seguir.

Figura 29 – Relatório de distribuição de cotas de discursos em Plenário

DEPARTAMENTO DE TAQUIGRAFIA
COORDENAÇÃO DE HISTÓRICO DE DEBATES
SEÇÃO DE HISTÓRICO DE DEBATES

001.2.55.O
03/02/2016

Data da divisão = 11/02/2016

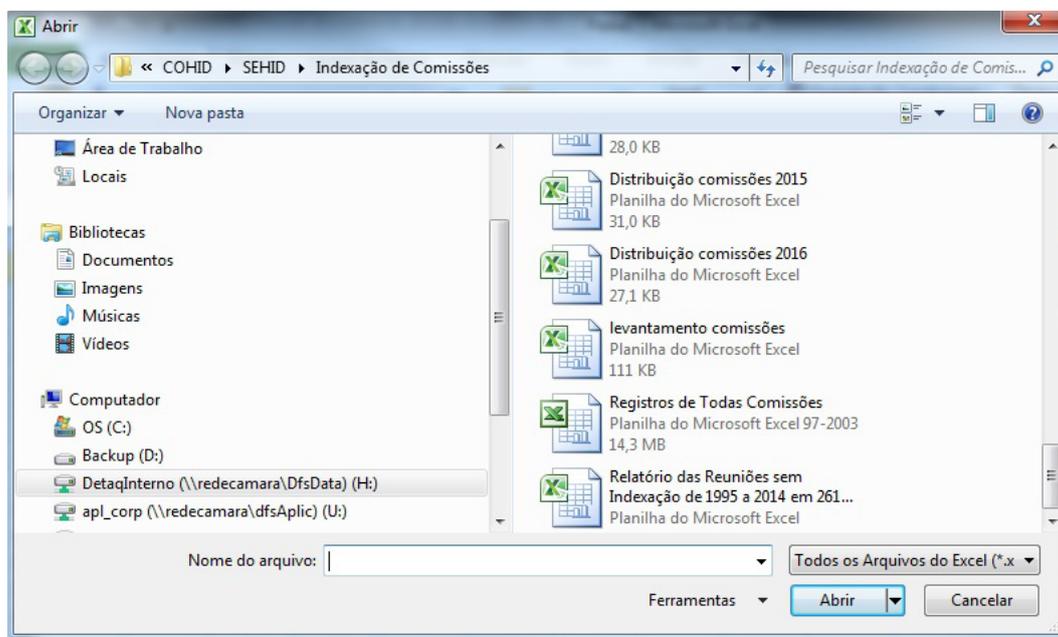
DISCURSOS	INDEXADOR	INÍCIO	TÉRMINO
1 e 9	Carla		
10 a 19	Manoel		
20 a 29	João	12/02/2015	13/02/2016
30 a 38	Júlia		
39 a 47	Maria		
48 a 56	Pedro		

7.2 COMISSÕES

Para indexar os pronunciamentos proferidos por deputado federal ou convidados em comissões e eventos da Câmara dos Deputados, o indexador deverá proceder da seguinte forma:

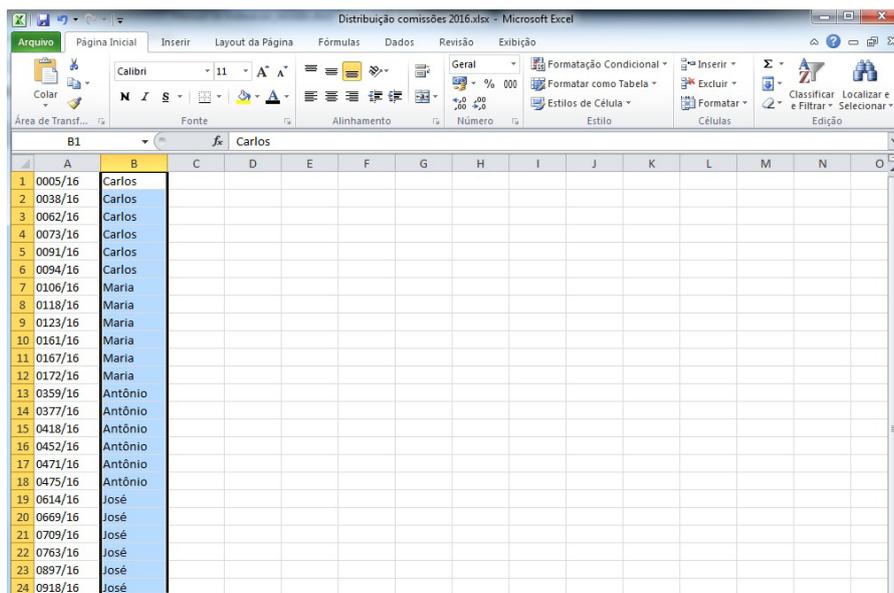
- a) Verificar a cota destinada a ele no seguinte caminho: <H:\COHID\SEHID\INDEXAÇÃO DE COMISSÃO\DISTRIBUIÇÃO DE COMISSÃO + ano>. As cotas são previamente definidas e organizadas pela chefia de Seção de Indexação. Veja a figura 30 a seguir.

Figura 30 – Organização de distribuição de cotas de reuniões de comissões



b) Anotar os números das sessões destinadas a ele. Veja a figura 31 a seguir.

Figura 31 – Relatório de distribuição de cotas de reuniões de comissões



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
1	0005/16	Carlos													
2	0038/16	Carlos													
3	0062/16	Carlos													
4	0073/16	Carlos													
5	0091/16	Carlos													
6	0094/16	Carlos													
7	0106/16	Maria													
8	0118/16	Maria													
9	0123/16	Maria													
10	0161/16	Maria													
11	0167/16	Maria													
12	0172/16	Maria													
13	0359/16	Antônio													
14	0377/16	Antônio													
15	0418/16	Antônio													
16	0452/16	Antônio													
17	0471/16	Antônio													
18	0475/16	Antônio													
19	0614/16	José													
20	0669/16	José													
21	0709/16	José													
22	0763/16	José													
23	0897/16	José													
24	0918/16	José													

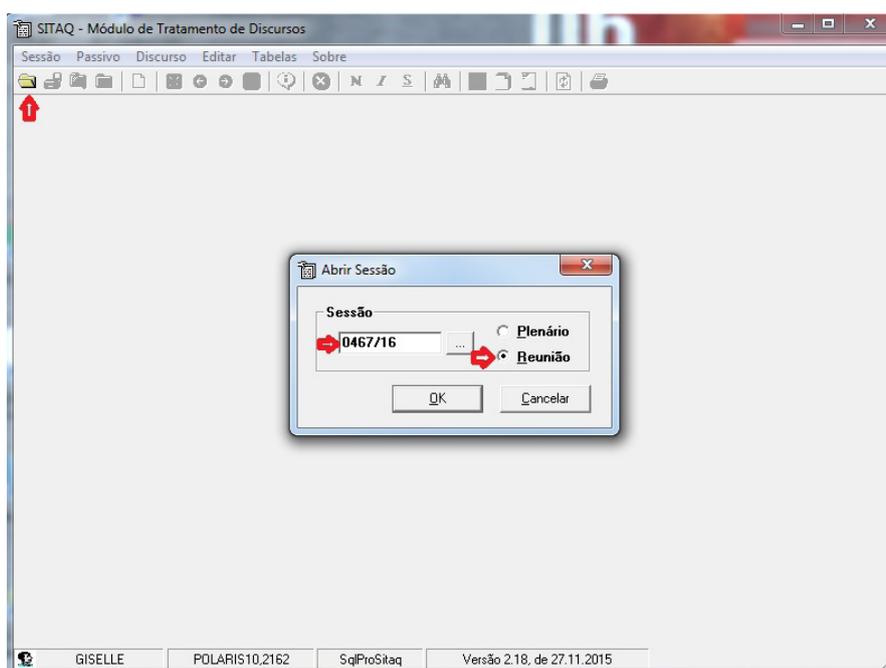
c) Abrir a base do Tecad, conforme descrito no item 6.3.3.

d) Abrir o Módulo de Tratamento de Discursos (MTD). Para isso, o indexador deve clicar no ícone MTD – Atalho, presente na área de trabalho.



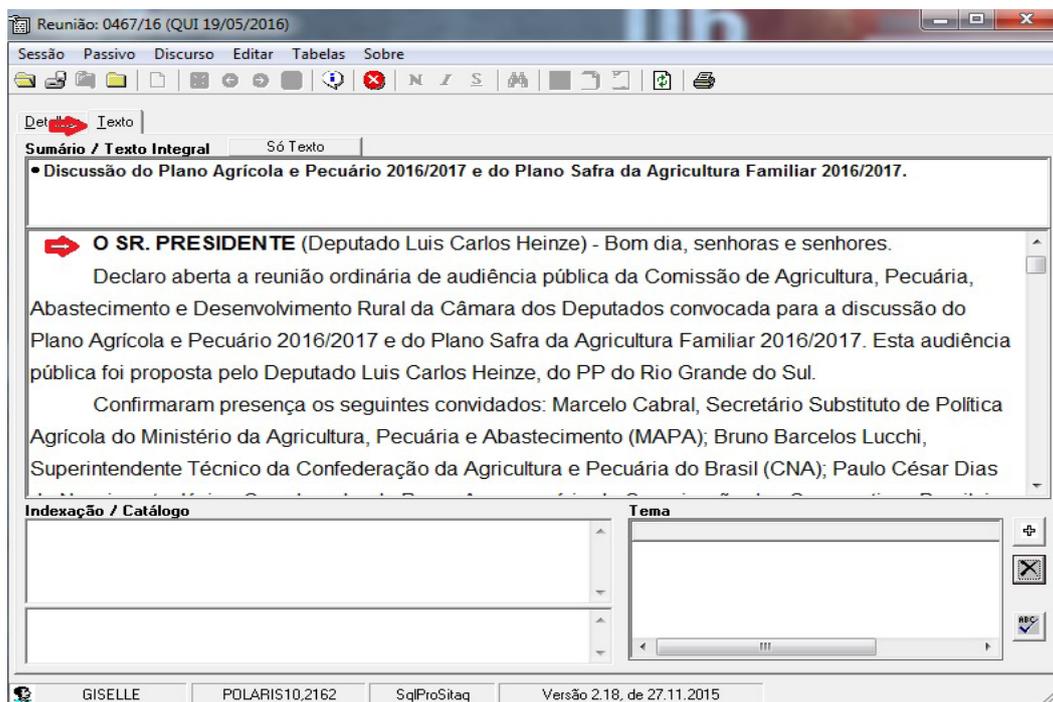
Em seguida, deve-se entrar na pasta amarela presente no canto superior esquerdo. O sistema abrirá uma caixa de diálogo. Deve-se selecionar a opção Reunião e digitar o número da sessão. Veja a figura 32 a seguir.

Figura 32 – Acesso à reunião de comissão



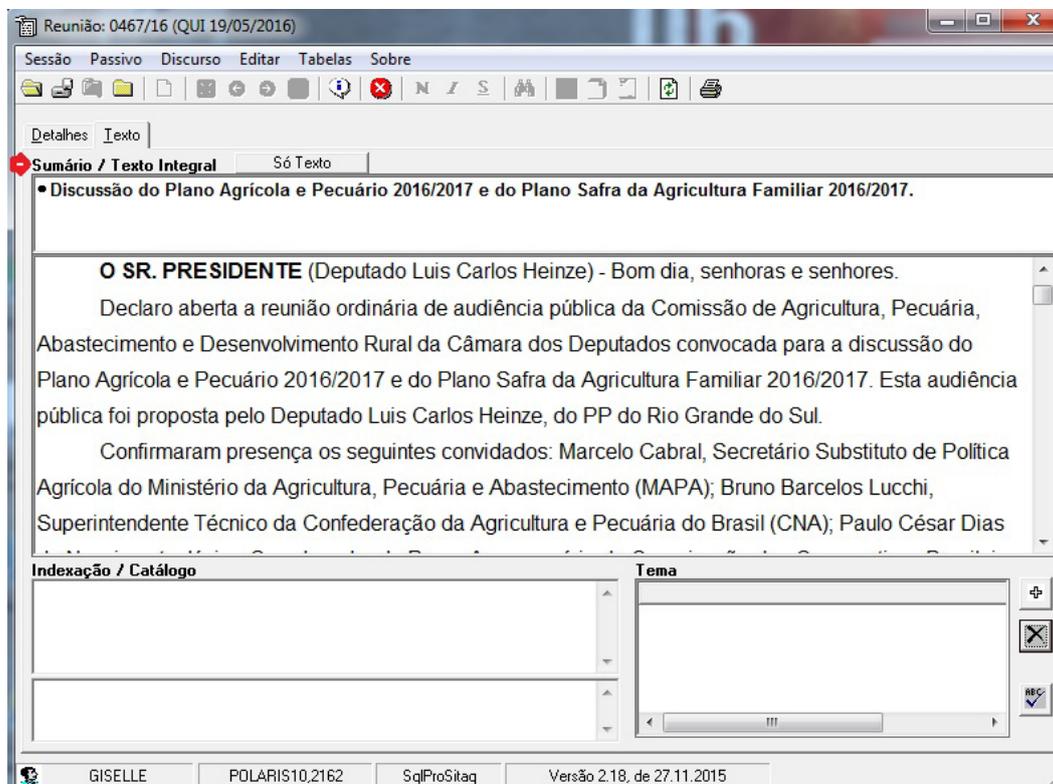
- e) Clicar na aba Texto e fazer a leitura das notas taquigráficas da reunião, relacionando os conceitos, conforme descrito em 6.1 (Análise conceitual), do item 6 (Indexação de pronunciamentos). Veja a figura 33 a seguir.

Figura 33 – Texto da reunião de comissão



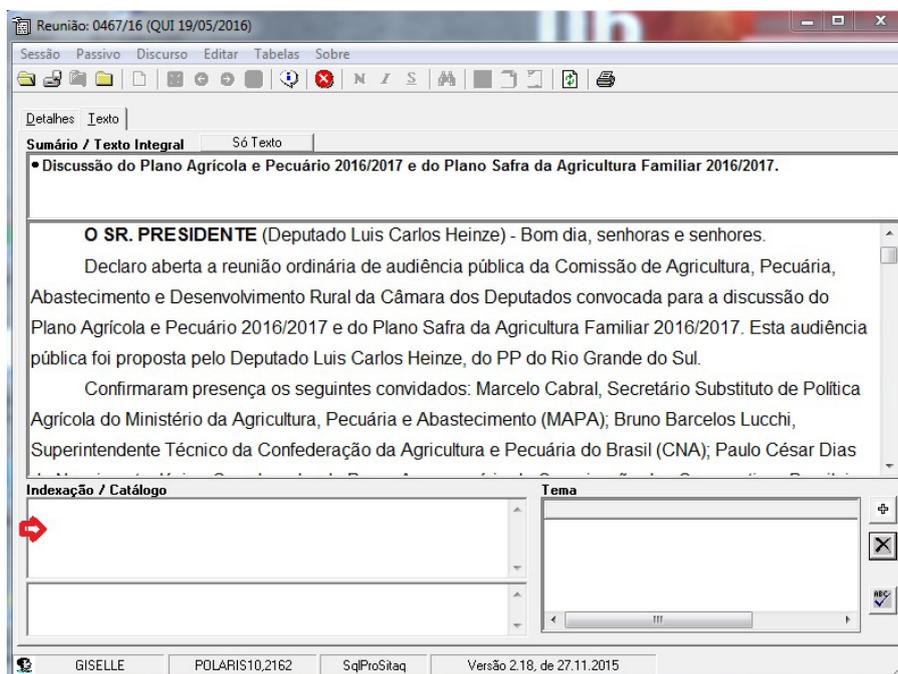
- f) Fazer a leitura do sumário, quando houver. Veja a figura 34 a seguir.

Figura 34 – Sumário da reunião de comissão



- g) Preencher o campo Indexação redigindo o cabeçalho com os descritores pesquisados no Tecad 1 e/ou Tecad 2007, conforme descrito nos itens 6.2 (Tradução para a linguagem documentária) e 6.3 (Utilização do Tesouro), do item 6 (Indexação de pronunciamentos). Veja a figura 35 a seguir.

Figura 35 – Campo de preenchimento de indexação



- h) Clicar na pasta com símbolo “+” (mais), constante do campo Tema, para selecionar o tema do pronunciamento.

Ao entrar na pasta com o símbolo “+” (mais), uma nova janela com temas surgirá. Selecionar, dentre as opções apresentadas, e de acordo com o assunto abordado na reunião da comissão, clicar em Adicionar e OK. Veja as figuras 36 e 37 a seguir.

Figura 36 – Campo de preenchimento dos temas

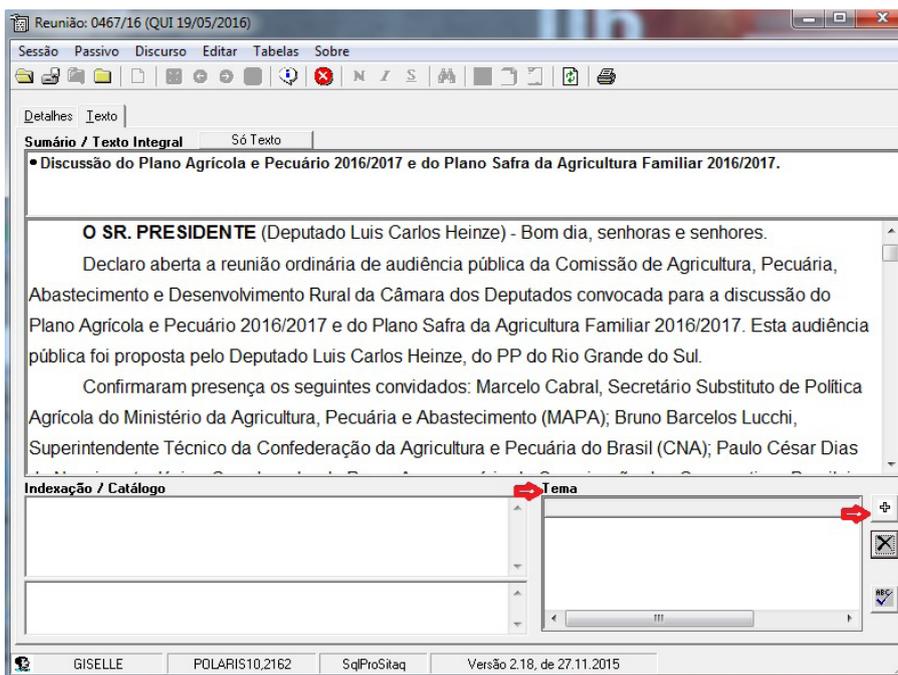
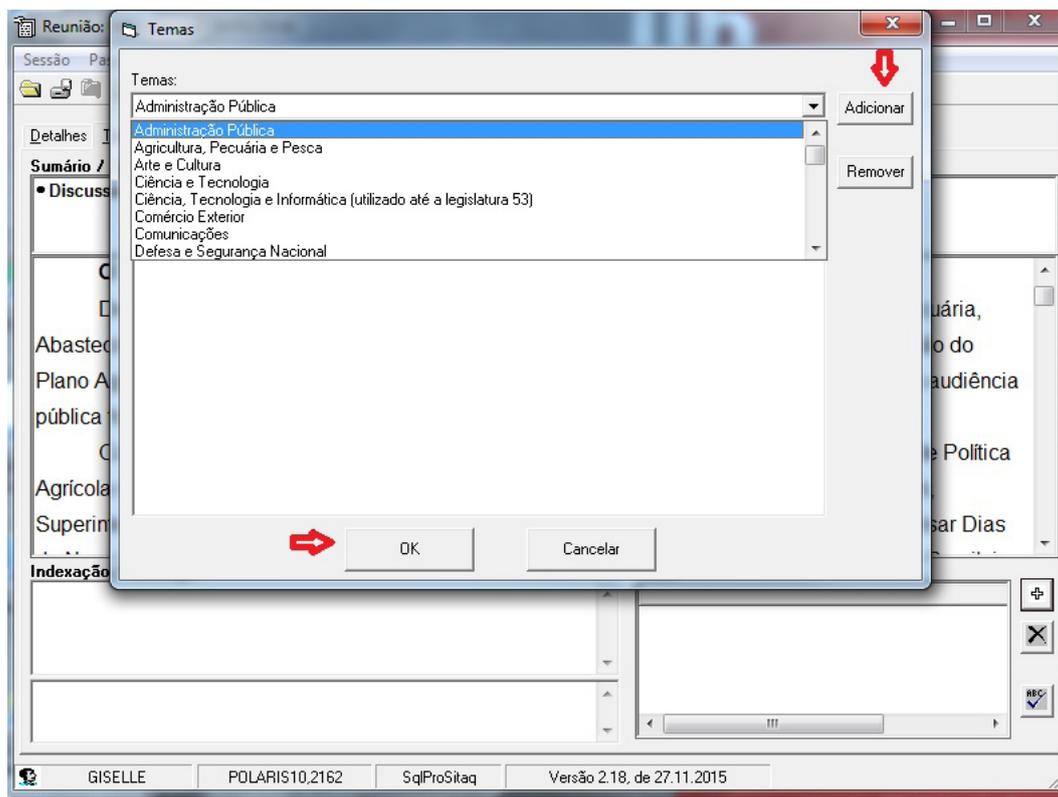
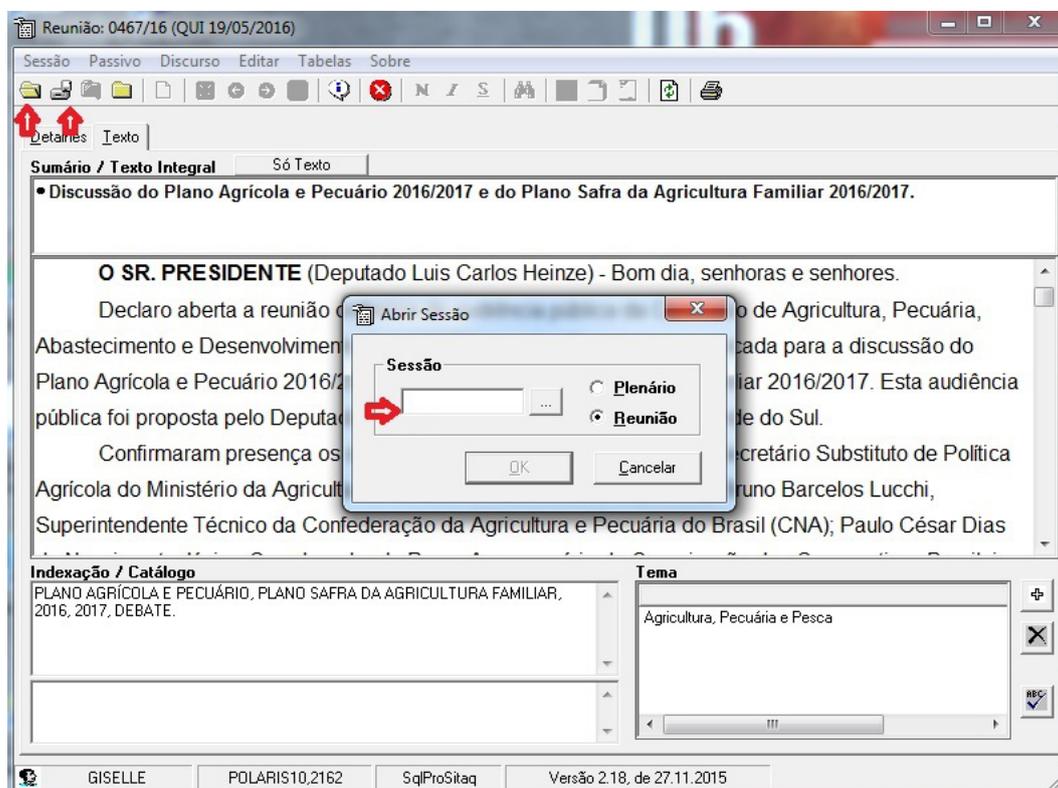


Figura 37 – Seleção dos temas



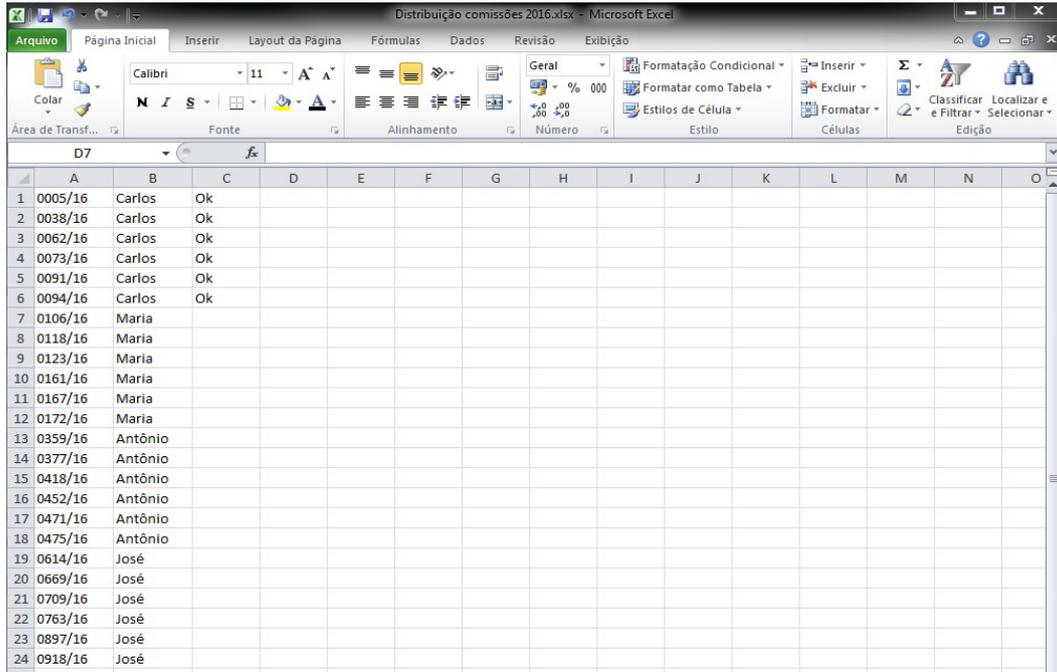
- i) Salvar e clicar novamente na pasta amarela presente no canto superior esquerdo para digitar o número da próxima reunião designada ao indexador. Reiniciar os procedimentos a partir da letra “e”. Veja a figura 38 a seguir.

Figura 38 – Nova reunião de comissão para indexação



j) Preencher com OK a tabela de distribuição de cotas. Veja a figura 39 a seguir.

Figura 39 – Relatório de distribuição de reuniões de comissões



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
1	0005/16	Carlos	Ok												
2	0038/16	Carlos	Ok												
3	0062/16	Carlos	Ok												
4	0073/16	Carlos	Ok												
5	0091/16	Carlos	Ok												
6	0094/16	Carlos	Ok												
7	0106/16	Maria													
8	0118/16	Maria													
9	0123/16	Maria													
10	0161/16	Maria													
11	0167/16	Maria													
12	0172/16	Maria													
13	0359/16	Antônio													
14	0377/16	Antônio													
15	0418/16	Antônio													
16	0452/16	Antônio													
17	0471/16	Antônio													
18	0475/16	Antônio													
19	0614/16	José													
20	0669/16	José													
21	0709/16	José													
22	0763/16	José													
23	0897/16	José													
24	0918/16	José													

Anexo – Modelos de indexação

Documentos indexados	Análise conceitual	Indexação	Tema
Pequeno Expediente, Grande Expediente, Breves Comunicações	Avaliação da vitória de Donald Trump nas eleições presidenciais americanas. Defesa da reforma do setor público para a retomada do crescimento econômico brasileiro.	DONALD TRUMP, CANDIDATO ELEITO, PRESIDENTE, ESTADOS UNIDOS, VITÓRIA, AVALIAÇÃO. REFORMA, SETOR PÚBLICO, RETOMADA, CRESCIMENTO ECONÔMICO, DEFESA.	RELAÇÕES INTERNACIONAIS ORGANIZAÇÃO ORGANIZAÇÃO ADMINISTRATIVA DO ESTADO
Ordem do Dia – Discussão	Discussão do Requerimento de Retirada de Pauta da Proposta de Emenda à Constituição nº 241, de 2016.	DISCUSSÃO, REQUERIMENTO DE RETIRADA DE PROPOSIÇÃO, PEC 241/2016, PROPOSTA DE EMENDA À CONSTITUIÇÃO, APOIO/ REJEIÇÃO.	PROCESSO LEGISLATIVO
Ordem do Dia – Encaminhamento de votação	Encaminhamento da votação do Substitutivo adotado pela Comissão Especial à Proposta de Emenda à Constituição nº 241, de 2016.	ENCAMINHAMENTO DE VOTAÇÃO, SUBSTITUTIVO, PEC 241/2016, PROPOSTA DE EMENDA À CONSTITUIÇÃO, FAVORÁVEL/CONTRÁRIO.	FINANÇAS PÚBLICAS TRIBUTAÇÃO
Ordem do Dia – Orientação de bancada	Orientação de Bancada referente à votação, em segundo turno, da Proposta de Emenda à Constituição nº 241, de 2016.	ORIENTAÇÃO DE BANCADA, PEC 241/2016, PROPOSTA DE EMENDA À CONSTITUIÇÃO, PARTIDO DOS TRABALHADORES (PT), SEGUNDO TURNO, VOTO FAVORÁVEL/VOTO CONTRÁRIO.	FINANÇAS PÚBLICAS TRIBUTAÇÃO
Reunião de comissão	Debate sobre a importância do Ministério da Indústria, Comércio Exterior e Serviços na valorização da agricultura familiar.	MINISTÉRIO DA INDÚSTRIA, COMÉRCIO EXTERIOR E SERVIÇOS, VALORIZAÇÃO, AGRICULTURA FAMILIAR, DEBATE.	AGRICULTURA, AGROPECUÁRIA E PESCA